

## RAFAEL BERNIER

Planos y dibujos. Copias al ferropusiatado

Claudio Marcelo, 18-1.º

CÓRDOBA

**R**OTULOS DE ESMALTE.—En todos colores, formas y tamaños.—Para pedidos: F. SERRANO OLMO, sucesor de SERRANO Y OBREGÓN.

Ambrosio de Morales, 10

CÓRDOBA

**M**ANUEL MUÑOZ MORAN.—Confecciones de ropa blanca.—Perfumería.—Especialidad en Bordados y Encajes

Claudio Marcelo, 5

CÓRDOBA

**M**ANUEL CARMONA VACCA.—Almacén de Mercería Paquetería y géneros de punto.—Sucesor de Martín Magro

Claudio Marcelo, 3

CÓRDOBA

## PEDRO ORTIZ FORCADA

Sedas.—Mercería.—Bisutería.—Quincalla y géneros de punto

Alfonso XIII, 46 (plaza Capuchinas)

CÓRDOBA

## LUIS SEGURA

LIBRERÍA Y PAPELERÍA

Alfonso XIII, 48

CÓRDOBA

## GARAGE SAN RAFAEL

OMNIBUS A TODOS LOS TRENES

:-: COCHES PARA VIAJES :-:

AGUILAR

(Córdoba)

## FRANCISCO MAS

PERSIANAS - ARTÍCULOS DE MIMBRE Y ALPARGATAS

Duque Hornachuelos

CÓRDOBA

## LA PARISIÉN :-: GRAN CAMISERÍA AGUSTÍN CARRILLO

VICTORIANO RIVERA, 2  
(ANTES PLATA)

CORDOBA

## PASTELERÍA "LA CONCEPCIÓN"

Dulces finos - Cajas de lujo para bodas y bautizos

ANTONIO MIRA DORADO

Concepción, 25

CÓRDOBA

**INSIGNIAS** Distintivos para Corporaciones, Diputaciones y Ayuntamientos.—Proveedores de los principales Clubs deportivos.—Lo mejor que se fabrica.

Representante para la Región - EL DIRECTOR DE "ANDALUCÍA", Velázquez, 2 - CÓRDOBA

Inmenso surtido para los coleccionistas.—Catálogos y presupuestos gratis a quien lo solicite.—

Muestrarios.—Hebillas grabadas al oro y esmalte para cinturones, trabajo de Eibar.

La Vasco Aragonesa de construcciones metálicas

Apartado 246.

**BILBAO**

# Cognac y Vinos "Cruz Conde"

CORDOBA

## LA PALMA

Viuda e Hijo de Luis de la Torre, S. C.



Gramófonos y discos ODEÓN, Camas, Somniers, Muebles, Bicycletas, Máquinas para coser, bordar y nacer calceta. Aparatos y productos KODAK. Grandioso Laboratorio fotográfico, con taller de Ampliaciones. Relojería, Accesorios y piezas para todos los artículos.

Alfonso XIII, 26 - C. Marcelo, 25 - Teléfono 300

ALMACENES

Plaza de Colón, 34 y 36 - Teléfono 171

CÓRDOBA

VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS

## Gran Fábrica de Pan

DE

### Luis Roldán Rodríguez

Bataneros, 1 - CÓRDOBA - Teléfono 276

Especialidad en Tortas de Aceite

Elaboración con la amasadora EBERHARDT cuyo movimiento esencialmente ingenioso y científico no estruja, troncha ni maltrata la masa, resultando aireada, esponjosa y seca y no dejando grano o partícula de harina que no absorba su parte proporcional de agua.



La mayor perfección en el trabajo, la que se limpia con más facilidad, la que mejora más la calidad del artículo.

## CAMISERÍA ORTIZ

Especialidad en camisas y calzoncillos a la medida.-Cuellos, puños y corbatas

ANTONIO ORTIZ NATERA-Calle Gondomar-CÓRDOBA

# "H. Morillo"

*Casa preferida por los Sres. Viajantes*

MARTIN BELDA, NÚM. 13

CABRA

(CÓRDOBA)

Editorial y Librería Hispano-Americana

— DE LA —

VIUDA DE GREGORIO PUEYO

Arenal, 6 DIRECCIÓN { Postal: APARTADO 322 Madrid (12)  
Telégrafo y Cable: VIPUEYO

Esta casa ha publicado las siguientes obras de éxito cada día creciente:

## PEDRO MATA

UN GRITO EN LA NOCHE (33 millar).  
GANARÁS EL PAN... (Octava edición).  
CORAZONES SIN RUMBO (15 edición).  
MUÑECOS (Novena edición).  
EL HOMBRE LE LA ROSA BLANCA (HISTORIA TRISTE DE UNA NIÑA «BIEN») (Décima edición).  
IRRESPONSABLES (Novena edición).  
UNA AVENTURA DEMASIADO FÁCIL (Sexta edición).  
TEATRO TRÁGICO (Tercera edición).  
PARA ELLA Y PARA ELLAS (Quinta edición).

## CINCO PESETAS EL VOLUMEN

Además publica una interesante biblioteca de obras selectas, amenas y morales, propias para señoritas, a 4 pesetas el tomo.

Enviando sello de 0'25 para el fra: queo, se remite el magnífico catálogo ilustrado.

## Fábrica de Calzado

CLAVADO Y COSIDO DE TODAS CLASES

# Díez, Quiles y Comp.<sup>a</sup>

*Especialidad en Sandalias*

JORGE JUAN Y CHAPI

ELCHE

(ALICANTE)

## Anís Poyato

Fábrica y Depósito de Aguardientes

# Francisco Poyato

Doña Mencia (Córdoba)

## Clínica Garzón

Depilación eléctrica - Electrolisis

Duque de Fernán-Núñez, núm. 7

Córdoba

**Gran Fábrica de Anisados Finos** *Vinos al por mayor y menor*

**Francisca del Pino, Vda. de Montoro**

**SOLANA, 5**

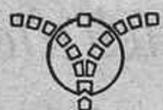
**PRIEGO**

## Tarjetas Postales

Continuamente novedades  
de la acreditada marca

**Márgara**

Exportación a todo el mundo



Fabricante y editor:

**G. H. ALSINA**

**MADRID - Jesús y María, 6**



Fábrica de Alpargatas y Calzado  
de Salvador Martínez Brotons

A CARGO DE

**Agustín Alonso Chinchilla**

ELCHE (Alicante)

Cazadoras de Cañamo y Yute y de Cerco de cuero  
Fabricante de la clase LEVANTINA

Calzado con piso de Goma (clase económica de cámaras usadas)

**La Fábrica de TEÓFILO LÓPEZ ROMERO - MORA (Toledo)**

confecciona este artículo con gran esmero y mucha economía en sus tipos de sandalias, zapatos y brodequín.

**Pídanos usted precios antes de efectuar sus compras en alguna otra casa.**

## PENSIÓN DORÉ-BARCELONA

Aviñó, 30 (frente a Bolsín)

Habitaciones Gran Confort, Cuarto de Baño, Duchas, Ascensor, etc.

CASA ESPECIAL PARA FAMILIAS

Teléfono núm. 3289 A

Precios módicos

Desde 9 pesetas

## Hotel Simón

Velázquez, 12 y Rioja, 12

### SEVILLA

Teléfonos Local e Interurbano



EL MÁS CENTRICO  
DE LA POBLACIÓN

Rafael Mojarro Mantilla

Imprenta : Papelería : Objetos de escritorio

Fábrica de libros rayados

Sagasta, 32.-HUELVA

## PEGAMIN en Tubos

Es la mejor cola líquida conocida; todo lo pega, madera, papel, vidrio, correa, porcelana, objetos de china, etc.

Está preparado en todo momento para reconstruir cualquier objeto o hacer cualquier pegamento por fuerte y consistente que sea. Es preciso exigir siempre marca PEGAMIN pues existen otras imitaciones de resultado ineficaz.

De venta: En todas las Papelerías y Droguerías de España

Depositario para España, Ernesto Ramos, Españolitos, 22 - Madrid

Pedir siempre tubos Pegamin, exigir esta marca

## Angel Abascal

Coloniales al por mayor

Especialidad en Cafés



### SEVILLA

FÁBRICA Y ALMACÉN DE MUEBLES DE LUJO

Manuel Aguilar

Marmol de Bañuelos, 11

Sa. Alvaro, 16

### Córdoba

Pedid siempre los Chocolates y Dulces

# MATIAS LOPEZ

Son los preferidos del público en general

Fábricas: MADRID - ESCORIAL



**MARMOLES**

**TALLERES GARCÍA**

Lápidas artísticas y conmemorativas. Retratos a buril. Estatuas, Panteones y todo lo concerniente a la decoración de mármoles.

PRECIOS SIN COMPETENCIA

Agustín Moreno, 108 - CÓRDOBA

# Buddy

El mejor libro de notas para bolsillo

El libro de notas perpetuo

# Buddy

PATENTE  
85.201

En venta en todas las librerías de España.

Fabricante: JUAN VIDAL-Ronda Universidad, 20-Barcelona



De venta en todos los establecimientos de objetos de escritorio



## ALVEAR

Bodegas de Vinos y Almacén de Bebidas

### Antonio del Pozo

Vinos finos de las Bodegas de Alvear, de Montilla.—Depósito de Vinos finos tintos y blancos de Rioja, Champang «Lumen» y Coñac «Faro» de las

«Bodegas Bilbainas», Coñac de «La Bodega» de Jerez; Vermouth: Anís «Jean», de Rute; Aguardiente, Ginebra, Ron y Licores de todas clases. Vinagre puro de uva.

Reloj. 1 - CÓRDOBA - Teléfono 100

Se sirve a domicilio y se factura a quien lo pida

Sin rival "Anís Altamirano" seco y dulce

Fabricante: Antonio Altamirano

## RUTE

## (CÓRDOBA)



# Carbonell y Comp.ª (S. en C.)

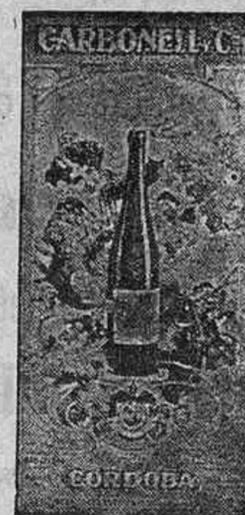
CÓRDOBA - Correo: Apartado 17 - Teléfono 67

Sucursales en Sevilla, Aguilar de la Frontera, Castro del Río, Pinos Puente, Melilla y Jaén.

Fábricas de aceites finos y Refinerías con olivares propios de orujos y jabones. Gran surtido en maderas de Flandes de todas dimensiones y calidad. Fábrica de Harinas sistema Austro-Húngaro. Fábrica de pastas y fi'eos para sopa. Compra de aceites y granos.

Grandes almacenes generales en la Torre de la Malmuerta

VINOS FINOS DEL PAGO DE LOS MORILES



VINO  
"MORILES"

FINO CRIADO

COSECHERO

Jose Criado Pino

Aguilar de la Frontera

(Córdoba)

Batería de cocina y utensilios de casa  
en hierro esmaltado (porcelana) y en aluminio puro garantizado  
VENTAS AL POR MAYOR - CALIDAD SUPERIOR - PRECIOS DE FÁBRICA



Manuel de la Huerta

Conde del Robledo, 3

CÓRDOBA

SAN RAFAEL - Fábrica de Aguardientes Finos  
Viuda de Francisco Fernández

ALCOLEA (CORDOBA)

Escritorio: Pérez Galdós, 4 - CÓRDOBA

Gran Fábrica de Anisados Finos

**Ruiz y Solís**

Especialidad: ANIS VILLANUEVA

**CABRA (Córdoba)**

Establecimientos **DALMAU OLIVERES, S. A.**

Barcelona - Paseo de la Industria, núm. 14

Sucursal de Córdoba

AVENIDA CANALEJAS, 2

**Drogas, Productos Químicos y Farmacéuticos  
y Especialidades Farmacéuticas**

FÁBRICA DE AGUARDIENTES

Especialidad "ANÍS LA JACA"

**Felipe González**

**LUCENA (Córdoba)**

**LA AURORA**

GRAN DESTILERÍA DE ANISADOS

ESPECIALIDADES:

Anís HIDALGO y Anís POSADAS

Marcas registradas

**ANDRES HIDALGO DE LA VEGA  
POSADAS (Córdoba)**

FÁBRICA DE ANISADOS

Francisco de P. Sánchez

ESPECIALIDADES:

Anis Zurito y Anis el Negrito

**RÚTE (Córdoba)**

**Agustín Ruiz Borrallo**

Cosechero de Vinos y Aceites

FÁBRICA DE ANISADOS

**BAENA (Córdoba)**

GRAN FÁBRICA DE ANISADOS

**Guillermo Merino Bujalance**

NUEVA CARTEYA

(CÓRDOBA)

**ANÍS LA FLOR DE RUTE**

(marca registrada)

Fabricante: Raimundo Pérez Tirado

**RUTE**

Solicita representantes con buenas referencias

**LA CAMERANA**  
**PUEYO Y COMP.<sup>A</sup>**

(CASA CENTRAL EN SEVILLA)

Sucursal en Córdoba: María Cristina, 11 y Claudio Marcelo, 4 y 6

TELÉFONO 382

VENDEDORES AL POR MAYOR  
de Lunas, Cristales, Cromos, Solduras,  
Perfumería, Artículos de Loza y Cristal Hueco  
*Aparatos de Luz Eléctrica*

*Artículos de viaje*  
*Esculturas y Objetos para Regalos*

— CÓRDOBA —

*“Anís Machaquito”*

**CASA REYES**

---

*RUTE*

*(Córdoba)*

---

*Anís San Fernando*

---

*Sres. Lucena Hermanos*

---

**CAZALLA**

**(Sevilla) (España)**

## **ALFONSO TIRADO RUIZ**

Esta es la casa que presenta mejores surtidos en medias y calcetines, telas blancas, perfumería y todos cuantos artículos trabaja: además sus precios son los más baratos.

Alfonso XIII y Diego León

**CORDOBA**

Pida en todas partes

## **“Anís España”**

FABRICANTE

**Viuda de Manuel Pérez**

**RUTE**

**(CÓRDOBA)**

## **Angel de la Torre López**

Muebles de lujo y económicos  
Camas de hierro y latón  
Sommiers y colchones de muelles  
Máquinas para coser y bordar  
de la sin rival marca “GRITZNER”

¡50 años de éxito creciente!

Gramófonos y discos Pathé

Dolores Torres, 50.-Teléfono, 163

**MARTOS**

**(JAÉN)**

## **CAMPOS Y REINA**

VINOS FINOS DE LOS MORILES  
GRAN FÁBRICA MOVIDA A VAPOR DE  
DULCE DE MEMBRILLO Y JALEA  
**PUENTE GENIL (CÓRDOBA)**

Fabricación de Sommiere y Camas de Campaña

EXPORTACIÓN A PROVINCIAS

**Luis Ojeda Chacón**

**ANDUJAR**

**(JAÉN)**

# Cognac y Vinos "Cruz Conde"

CORDOBA

## LA PALMA

Viuda e Hijo de Luis de la Torre, S. C.



Gramófonos y discos ODEÓN, Camas, Somniers, Muebles, Bicycletas, Máquinas para coser, bordar y hacer calceta. Aparatos y productos KODAK. Grandioso Laboratorio fotográfico, con taller de Ampliaciones. Relojería, Accesorios y piezas para todos los artículos.

Alfonso XIII, 26 - C. Marcelo, 25 - Teléfono 300

ALMACENES

Plaza de Colón, 34 y 36 - Teléfono 171

CÓRDOBA

VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS

## Gran Fábrica de Pan

DE

## Luis Roldán Rodríguez

Bataneros, 1 - CÓRDOBA - Teléfono 276

Especialidad en Tortas de Aceite

Elaboración con la amasadora EBERHARDT cuyo movimiento esencialmente ingenioso y científico no estruja, troncha ni maltrata la masa, resultando aireada, esponjosa y seca y no dejando grano o partícula de harina que no absorba su parte proporcional de agua.



La mayor perfección en el trabajo, la que se limpia con más facilidad, la que mejora más la calidad del artículo.

## CAMISERÍA ORTIZ

Especialidad en camisas y calzoncillos a la medida.-Cuellos, puños y corbatas

ANTONIO ORTIZ NATERA-Calle Gondomar-CÓRDOBA

Gran Fábrica de Anisados Finos

**Ruiz y Solís**

Especialidad: ANIS VILLANUEVA

**CABRA (Córdoba)**

Establecimientos **DALMAU OLIVERES, S. A.**

Barcelona - Paseo de la Industria, núm. 14

Sucursal de Córdoba

AVENIDA CANALEJAS, 2

**Drogas, Productos Químicos y Farmacéuticos  
y Especialidades Farmacéuticas**

FÁBRICA DE AGUARDIENTES

Especialidad "ANÍS LA JACA"

**Felipe González**

**LUCENA (Córdoba)**

**LA AURORA**

GRAN DESTILERÍA DE ANISADOS

ESPECIALIDADES:

Anís HIDALGO y Anís POSADAS

Marcas registradas

**ANDRES HIDALGO DE LA VEGA  
POSADAS (Córdoba)**

FÁBRICA DE ANISADOS

**Francisco de P. Sánchez**

ESPECIALIDADES:

Anís Zurito y Anís el Negrito

**RUTE (Córdoba)**

**Agustín Ruiz Borrallo**

Cosechero de Vinos y Aceites

FÁBRICA DE ANISADOS

**BAENA (Córdoba)**

GRAN FÁBRICA DE ANISADOS

**Guillermo Merino Bujalance**

NUEVA CARTEYA

(CÓRDOBA)

**Anís LA FLOR DE RUTE**

(marca registrada)

Fabricante: Raimundo Pérez Tirado

**RUTE**

Solicita representantes con buenas referencias

## Visita a los "lugares Colombinos"

(Huelva, La Rábida, Palos y Moguer)

De Madrid á Huelva, exprés diario y rápido alterno.—Salida de Madrid del exprés, 8 noche; llegada a Huelva 1 tarde. Salida de Huelva, 4 tarde; llegada á Madrid, 9 mañana.—De Sevilla á Huelva tres trenes diarios y tres de vuelta.—Excursiones desde Huelva á la Rábida, diez minutos en automóvil por el paseo de los Pirzones y cinco minutos en la gasolinera «Colombina» para atravesar el Tinto.—A Moguer (visita á Santa Clara) y Palos (San Jorge, Virgen de los Milagros y la Fontanilla); una hora de automóvil.—A la Sierra: Cortegana (Castillo), Alájar (Peña de los Angeles, Fuente de Arias Montano), Aracera (Castillo, Gruta de las Maravillas), trenes diarios (ida y vuelta) por la línea de Zafra á Huelva y automóvil en la estación de Jabugo.

Pídanse detalles al delegado de Andalucía D. TOMAS BEDOYA o á la SOCIEDAD COLOMBINA

Pedid en todas partes

### Anís Chispa

(SECO Y DULCE)

RUTE (Córdoba)

### Pascual García Avilés

LINARES

Droguería - Ortopedia - Perfumería - Especialidades farmacéuticas - Material eléctrico - Cerería y Pinturas de todas clases.

Plaza de Ramón y Cajal, 4 y Baños, 1

### Anís Marmolejo

Anisados, Licores y Jarabes

### Juan Espinosa

Marmolejo (Jaén)

## LA ESTRELLA

Seguros de Incendios - Seguros sobre la vida - Seguros de Accidentes del Trabajo respondiendo del riesgo de hernias y responsabilidad civil - Seguros de paquetes por ferrocarril.

Subdirector: ANTONIO CONROTTE

Plaza del Angel, 8 (San Hipólito) CÓRDOBA

## SAN RAFAEL

### FÁBRICA DE JABONES

### RAFAEL DEL OLMO JURADO

EXPORTACIÓN A TODA ESPAÑA

CÓRDOBA

TELÉFONO 688

## Unión Alcoholaria Española

Calle del Prado, núm. 20.—MADRID

Fabricación de alcoholes y levadura prensada Marca "DANUBIO" para la elaboración del pan.

# La Eléctrica Títra. Sra. del Carmen

FÁBRICA DE HARINAS

ACEITES DE OLIVA Y ORUJO :: ELECTRICIDAD

PUENTE GENIL

(CÓRDOBA)

El mejor coche para los peores caminos, es el

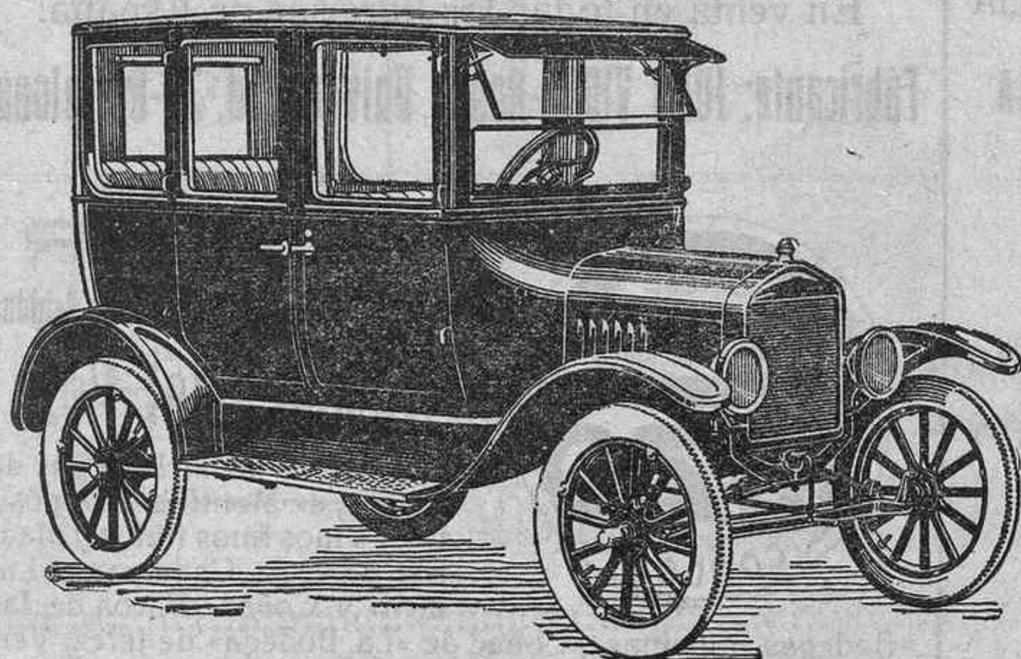
## Ford

EL AUTO UNIVERSAL

Turismo con arranque y ruedas desmontables.	4.750 Ptas.
Chasis camión con arranque . . . . .	4.280 »
Sedan, 4 puertas . . . . .	7.880 »
Tractor agrícola . . . . .	5.920 »

PRECIOS SOBRE VAGON BARCELONA

Al emprender un viaje, lo primero es informarse del estado de la carretera o camino a seguir. Si tiene un Ford cerrado ó abierto, puede emprender largos viajes aun por carreteras desconocidas para Vd., con la seguridad de que su Ford llegará a todas partes. Es el mejor coche para turistas y hombres de negocios. Por su sencillez, una señora puede conducirlo sin dificultad. Los nuevos modelos se entregan con cinco neumáticos balon 29 X 4.40 luz en el tablero, limpia parabrisas, espejo de retrovisión, nueva dirección y acabado en varios colores.



Haga sus pedidos hoy mismo, al Agente Oficial

### D. NAVARRETE

el que le facilitará todo detalle y le hará demostraciones.

OFICINAS:

Duque de Fernán Núñez, 5.-CORDOBA

Próxima apertura de la exposición en Gran Capitán, 26.

# Hotel Simón

Gran Capitán, 7

CORDOBA

Pedid siempre los Chocolates y Dulces

# MATIAS LOPEZ

Son los preferidos del público en general

Fábricas: MADRID - ESCORIAL



**MARMOLES**

TALLERES GARCÍA

Lápidas artísticas y conmemorativas. Retratos a buril. Estatuas, Panteones y todo lo concerniente a la decoración de mármoles.

PRECIOS SIN COMPETENCIA

Agustín Moreno, 108 - CÓRDOBA

# Buddy

El mejor libro de notas para bolsillo

El libro de notas perpetuo

# Buddy

PATENTE  
85.201

En venta en todas las librerías de España.

Fabricante: JUAN VIDAL-Ronda Universidad, 20-Barcelona



De venta en todos los establecimientos de objetos de escritorio



## ALVEAR

Bodegas de Vinos y Almacén de Bebidas

### Antonio del Pozo

Vinos finos de las Bodegas de Alvear, de Montilla.— Depósito de Vinos finos tintos y blancos de Rioja, Champang «Lumen» y Coñac «Faro» de las

«Bodegas Bilbainas», Coñac de «La Bodega» de Jerez; Vermouth: Anís «Jean», de Rute; Aguardiente, Ginebra, Ron y Licores de todas clases. Vinagre puro de uva.

Reloj. 1 - CÓRDOBA - Teléfono 100

Se sirve a domicilio y se factura a quien lo pida

Sin rival "Anís Altamirano" seco y dulce

Fabricante: Antonio Altamirano

## RUTE

## (CÓRDOBA)

# PEDRO LÓPEZ E HIJOS

## BANQUEROS

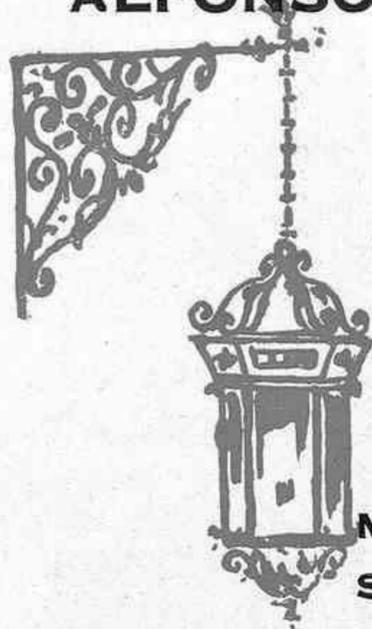
Representantes de la Comp.<sup>a</sup> Arrendataria de Tabacos

— CORDOBA —

CASAS  
EN  
Sevilla  
Madrid  
BARCELONA  
Y  
Huelva

### CASA GONZÁLEZ

ALFONSO XIII, 37.-CÓRDOBA



:: DECORACIONES ::  
HIERROS ARTÍSTICOS

MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN  
SANEAMIENTOS :: CERÁMICA

**CEMENTOS**

# SANSON

Reyes Católicos, 16  
:: CÓRDOBA ::

## JOSE GIMENEZ ALADOS - Sastre

Especialidad en uniformes militares

Plaza del Salvador, 26.-CÓRDOBA

# AUTOMOVILES DODGE BROTHERS

Precio: 11.500 Pesetas

NUEVOS MODELOS

ANTIGUA CALIDAD

NUEVA COMODIDAD



AGENTE EN Cór-  
DOBA Y MÁLAGA

**MANUEL G. DE LA PLAZA**

— Gran Capitán, 27 y 29. — CÓRDOBA —

# Andalucía

## Y "ANDALUCÍA ILUSTRADA"

AÑO 1 N.º 9  
AÑO 6 N.º 68

Noviembre 1925

REVISTA ILUSTRADA ⌘ ÓRGANO REGIONAL DEL TURISMO

DIRECCIÓN: VELÁZQUEZ, 2.-CÓRDOBA

EL EXTRAORDINARIO DE  
LA FIESTA DE LA RAZA

# GRATITUD A TODOS

La acogida que el público dispensó al número de Octubre, mueve nuestra pluma, obligada por la gratitud, a publicar las presentes líneas, en las que expresamos nuestro reconocimiento a cuantos nos alientan en la labor de patriotismo que nos hemos impuesto por Andalucía.

El esfuerzo que supone el extraordinario de la fiesta de la Raza, ha tenido una recompensa que no podíamos figurarnos. De todas las provincias de España hemos recibido felicitaciones y demandas de ejemplares que agotaron la tirada en pocos días.

El Secretario particular de S. M. el Rey nos comunicó con fecha 5 de los corrientes «**que Su Majestad el Rey (q. D. g.) ha recibido con suma complacencia y gratitud el ejemplar de la Revista ANDALUCÍA.**»

La Prensa de Huelva sin distinción, hizo grandes elogios, llegando «El Defensor» a decir, que «Es sin disputa alguna, la más completa y lujosa revista

regional que dedicada a Huelva se ha publicado».

Estos elogios, que podrían envanecernos, los trasladamos a los escritores y artistas que con sus entusiasmos y con su desinterés, han hecho posible una publicación que aspira a ser portavoz de las bellezas regionales.

No hemos de olvidar al escribir estas líneas a los obreros Tipógrafos que, con noble competencia procuran elevar cada número del nivel del anterior, superando su presentación y detalles de ajuste en forma poco corriente en revistas regionales.

Nuestro programa, se va desarrollando en un todo conforme lo expusimos al empezar la publicación y si nuestros colaboradores continúan prestando su valioso apoyo, esperamos colocar a ANDALUCÍA a la altura de las mejores revistas de turismo de Europa.

LA DIRECCIÓN

SEVILLA

## LA FIESTA DEL ROCÍO



Una carreta entoldada

*Para que nuestros lectores de fuera de Andalucía puedan formar idea de lo que son las renombradas romerías andaluzas, insertamos el presente artículo del llorado escritor DON JUAN F. MUÑOZ PAVÓN.—Fotografías: Sánchez del Pando.*

Aunque parezca contrasentido lo que voy a decir, yo declararía la fiesta del Rocío *monumento nacional*, para que ninguna mano aleve la adulterara, quitándole su sabor genuino, su color local, su espíritu, su fisonomía, su carácter, carácter que hasta ha dado lugar a la creación de un adjetivo corriente por allí: el adjetivo *rociano*, que equivale a bromista, divertido y rumboso, y que recomiendo a mi amigo Rodríguez Marín para su Diccionario de Andalu-cismos.

Pues sí: monumento nacional declararí yo, a poder, la fiesta del Rocío; fiesta por antonomasia del Condado y del Aljarafe; fiesta a la cual se va en carretas todavía, como iban los comediantes que llevaba Tespis por los pueblos

helénicos; fiesta en que suena a todo pasto el tambor y la gaita pastoril (la *tibia* de los latinos), como en las verdes y frescas umbrías de la Arcadia; en que se guarda la abstinencia del sábado de Pentecostés, como en las catacumbas, y se bebe su *mijita* de aguardiente... como en todas las fiestas andaluzas. ¿Qué quieres, hijo? Así somos. El aguardiente, como la Academia de la lengua, limpia, fija y da esplendor a todo lo andaluz... y a todo lo humano; pues, según tengo entendido en todas partes cuecen habas.

Lo que pudiéramos llamar la inauguración de la fiesta, la apertura oficial del Rocío, es lo que se llama allí la *Entrá de las hermandades*, que tiene lugar en la tarde del sábado,



Camino del Rocío

Que llueva, que ventee,  
Que jaga frío.

Espectáculo es éste el más hermoso de toda la romería, visto el cual, son no pocos los que se vuelven a sus casas, hasta el año que viene, si Dios quiere y vivimos.

Imagínate un grupo de jinetes con su silla vaquera y su manta de caireles, como la del *Tren expreso* de Campoamor, escoltando al Mayordomo de la Hermandad, que entra, portador del estandarte de *color de esmeralda*, como el de la tribu de Judá, caballero a su vez en recortada jaca, o bien dibujada yegua, con su traje de majo, por supuesto, y su hija, o su hermana, o su mujer a las ancas, por de contado, precedido indefectiblemente de uno o dos tamborileros, como de heraldos de honor, y de dos o tres o más jayanes que disparan cohetes, ruedas voladoras y... ¡hasta luces de bengala! a las tres de la tarde de un día de Junio. ¡Viva el rumbol

Por el Rocío grande (1)  
Vamos entrando,  
Cogiendo clavellinas  
Y haciendo ramos.

Y echa luego, detrás del pintoresco grupo de jinetes, carretas y más carretas, entoldadas de blanco, como palomas, con sus cortinas de encajes en frente y culata, y sus

(1) Hay otro Rocío chico; el que se celebra en Agosto por voto de Almonte.

flores contrahechas, y sus guirnaldas de follaje, y sus cadenas de papel de colores como adorno, y sus bueyes con fajas y moñas, con collares de campanillas y frontiles adornados de lazos y hasta de espejos, y su apuesto carretero delante, al hombro la agujada con su moña en la punta, vestido con lo mejor y más majo del arca, y oyendo la indirecta que desde dentro de la carreta le canta desenfadada Altisidora:

La carreta y los güeyes  
Son de mi padre.  
Er carretero es mío:  
Dios me lo guarde.

Porque aquí considerarás, alma devota, cómo en cada carreta va una fiesta ambulante. ¿Sus elementos constitutivos? Fulanilla, que toca la guitarra como los propios ángeles. Menganita, que repiquetea la pandereta, haciendo por todo el parche un viaje circular con el dedo de enmedio humedecido en su saliva. Zutana, Perengana y la de más allá, tocadoras de castañuelas y cantadoras a la vez como grillos orejeros... por más que eso de cantar en la entrada de las hermandades es de la guitarrera, de la panderetera, de las que van de *buenas mozas* en la culata, de las que van tocando los palillos o batiendo las palmas... de todas, en fin, las que sienten en su pecho el amor patrio, y quieren dejar el pabellón de su pueblo a la altura tradicional de los años anteriores; porque hay una socorridísima copla rociana que dice así:



Una carreta precediendo a una reproducción de la Giralda

En el Rocío estamos.  
Nadie se pique:  
Que se lleva la gala  
Villamanrique.  
Calla, embustera,  
Que se llevan la gala...

Las trianeras, las chuceneras, las hinojeras, las almonañas, las mogueras, las sanluqueñas, las umbreteñas, las... cualesquiera, cuyo nombre patronímico tenga la buenaventura de ser asonante en *ea*. Es muy universal, como muy humano que es, eso de arrimar el ascua a su sardina.

Tras la fila de carretas y detrás de otro grupo de jinetes, en que va el Hermano Mayor con su vara, los dos consiliarios, con otra cada uno, el padre Capellán y lo más granadito del pueblo, avanza la carreta de la Virgen: un templete de más ó menos buen gusto, dentro del cual, entre luces y flores, va el *Simpecado* que trasciende a la época de Toro, Vázquez de Leca y Miguel del Cid. Cada hermandad ostenta el suyo del color que le place. Por cierto que el que luce Villamanrique, de terciopelo color de guinda, con sobrepuestos de plata repujada de estilo Luis XV, tiene todos los honores de verdadera joya. Lo que toca en *simpecado*,

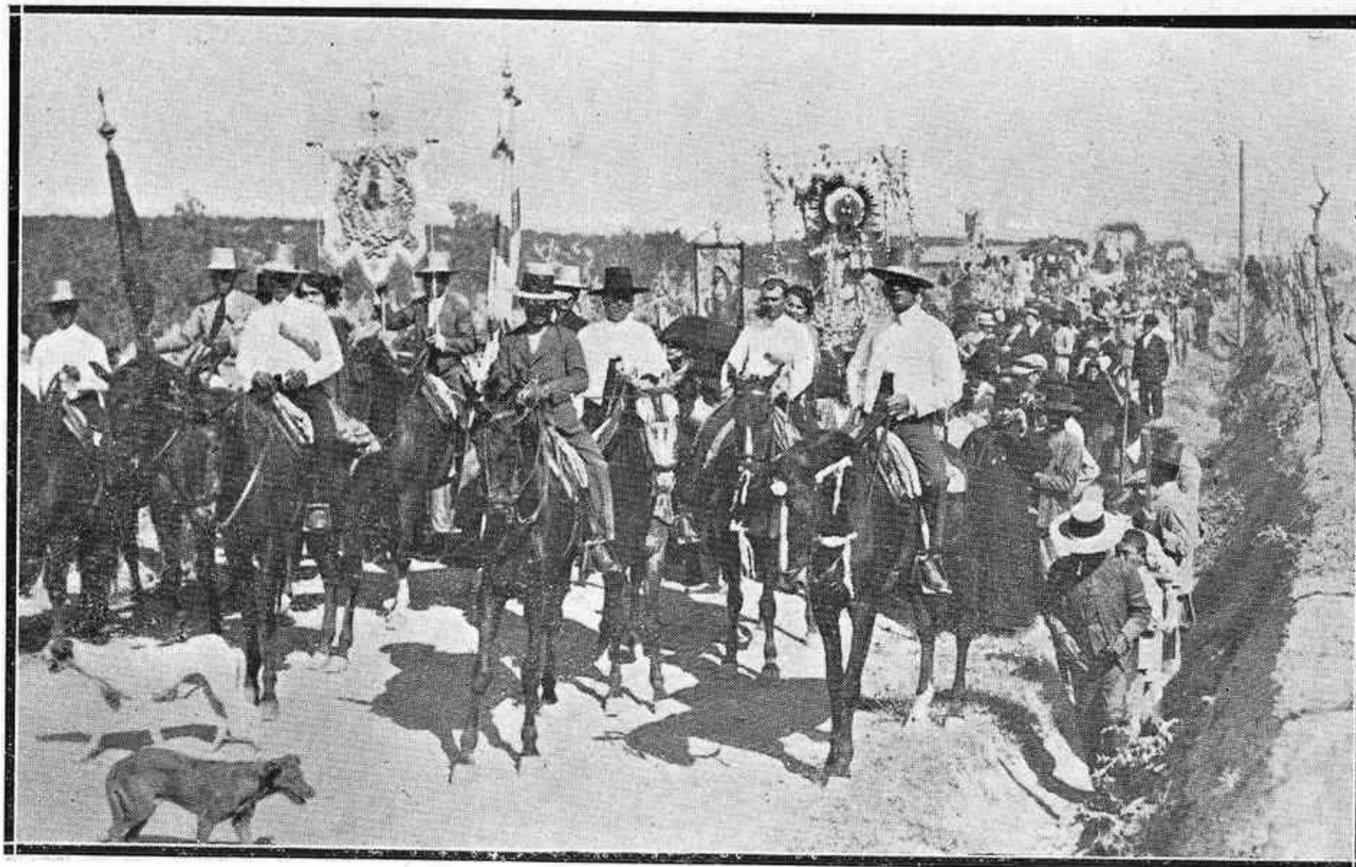
Nadie se pique:  
Que se lleva la gala  
Villamanrique.

Engrosada por los jinetes de la primera hermandad, en-

tra a seguida la segunda. Engrosada por los de las otras dos, avanza la tercera, y así sucesivamente la cuarta... hasta las trece o catorce que son entre todas. Así van avanzando, a paso de carreta, por la calle que mira al occidente. Describen un ángulo recto para pasar por delante de la Ermita, y, al llegar al vestíbulo, se arrodillan los bueyes de las carretas y los caballos de los jinetes; se destaca todo el mundo; se reza; se vitorea a la Virgen; se siente el escalofrío del entusiasmo; se llora de alegría... hay, en una palabra, una explosión sublime de no extingüible fe: fe inculta si se quiere, bravía, marismeña, si vale la expresión; pero fe al fin, y confianza, y gratitud, y amor hasta la ternura a la Virgen de las marismas de Almonte. ¡Madrecita mía del Rocío de mi alma, bendita seas!

Después, cada mochuelo a su olivo: quiero decir: cada pueblo a su acebuche, a su rancho.

Llámase rancho el acebuche secular, grande, copudo como el árbol del grano de mostaza, de que habla el Evangelio, en derredor de cuyo tronco y debajo de cuyo ramaje se congrega cada pueblo los tres días del Rocío, como las tribus nómadas del Norte... o los gitanos del Mediodía. Las carretas forman semicírculo en torno del acebuche, y los que fueron, o andando por promesa, o a lomos de su burra, su mulo o su caballo, al pie de acebuche se instalan como pueden, formando heterogéneo, pintoresco montón, el aparejo de la bestia y el juguete comprado para el chiquillo, el menaje de cocina y los peines, la borla de polvos, el espejo y demás enseres de tocador de la mozueta; la bo-



La Virgen rodeada por las banderas y «simpecados» de las distintas hermandades

ta del vino y las botas que le molestaban al dueño de la bota, que anda descalzo y con sobadura; las alforjas y la jáquima; el canasto de la masa frita y la pandereta; el *perrenguillo* con agua del pozo de la Virgen y la manta para guarecerse contra el penetrante frío de la madrugada en la marisma; el dornillo para el gazpacho y el recién comprado acordeón; los cuernos con aceite y vinagre, y las dobladas jamugas; la vela ofrecida a la Virgen en la hora de la tribulación y la guitarra que quita todas las penas... y todo esto, entre chiquillos que lloran, juegan o duermen, y madres que guisan, muchachas que hacen su *toilette* sentadas en un cántaro, y pendencieros que riñen, faca en mano; gente de buen humor que bromea y retoza, y parejas de enamorados que pelan la pava, o parejas de civiles que conservan el desorden, porque orden no se da allí; pobres que piden; chañanes que contratan; bailadores contumaces que resuelven el árduo problema del movimiento continuo; jaques que caballean, según el adagio que me enseñó Topare en el camino del Rocío:—Ar cabayo, D. Juan, jierro adelante, jierro atrás, y vino ermedio—(1) y amigos que se saludan y se convidan, que en el Rocío no hay tuyo ni mío; y un buey harto de arar, que se siente bravucón y embiste con querencia como en la pujante lozanía de sus verdes años; y caballos y yeguas relinchando entre las verdes españadas de *la Madre*; (2) y vendedores de juguetes, y vendedores de

(1) Freno, espuelas y un borracho encima.

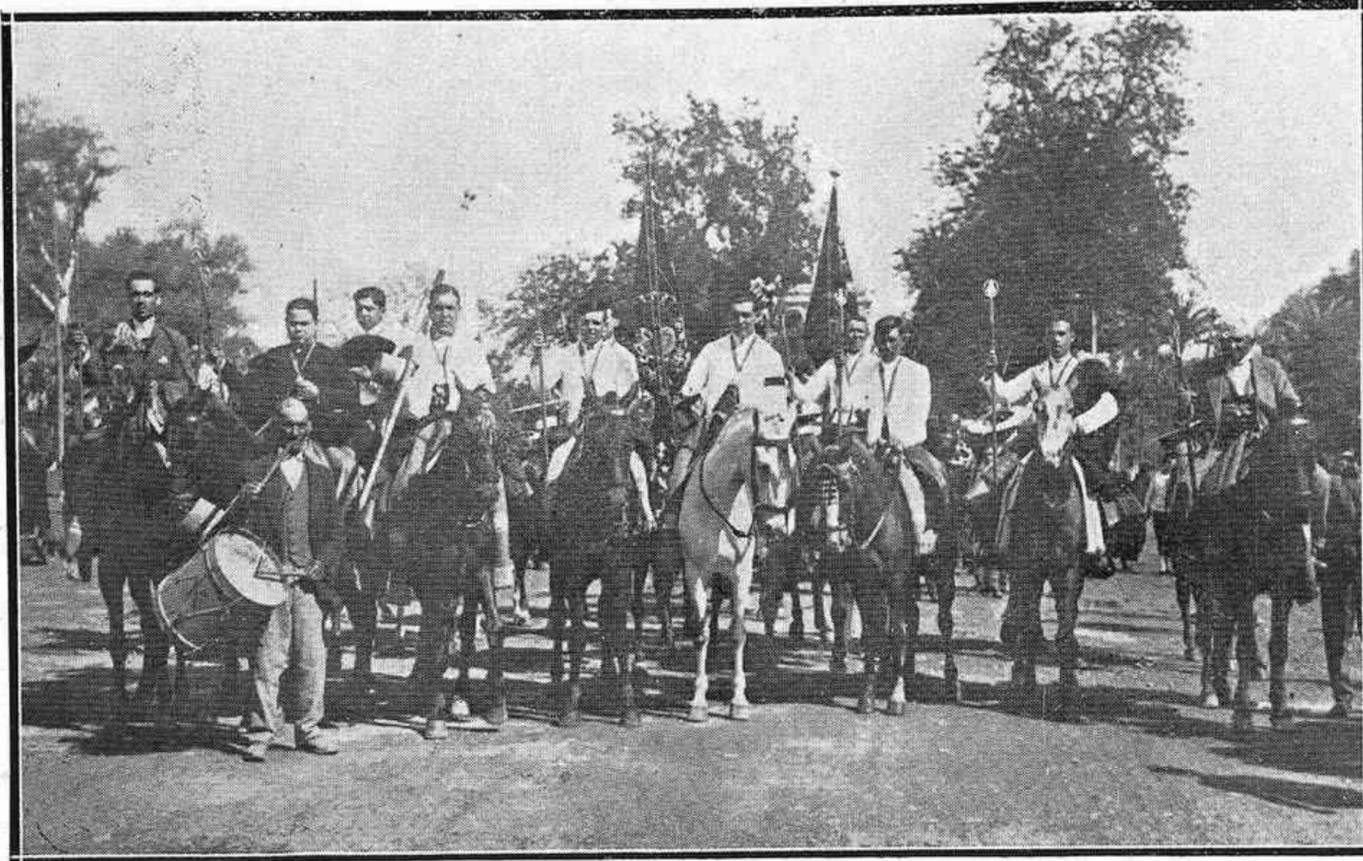
(2) Cauce de las aguas que atraviesan la marisma.

avellanas y de garbanzos tostados. Pregonando a cual puede más; y buñoleras gitanas comprometiendo a todo bicho viviente, a grito pelado; y cosmopolitas valverdeñas haciendo lo propio y de idéntica suerte para que se les compre su alfajor, que sabe a moruno... y, como *acompañamiento* de toda aquella ensordecedora vocinglera gritería, veinticinco o treinta *millones* de tamboriles (tal a lo menos me parecen a mí) con sus correspondientes gaitas, tocando todos a la vez y cada cual por su lado, desde el subversivo himno de Riego, hasta la sumisamente dinástica marcha real; desde la picaresca y juguetona seguidilla sevillana, hasta la hierática, patriarcal alborada gallega.

En la noche del sábado, ya se sabe: rosario solemne por el real: *procesión de las antorchas*, como se llamaría en Lourdes. Y cata todas las hermandades con sus pendones y sus simpecados, sus varas y su tamboril, entre millares de hachas y cientos de faroles, desenvolviéndose por aquella planicie enmedio de las tinieblas de la noche como colosal luciérnaga, precediendo como damas de honor a su reina, a la hermandad de Almonte, a cuyo paso por la puerta de la casa del Hermano Mayor de cada una de ellas, se disparan cohetes, se encienden bengalas y se queman palmas y castillos de pólvora y azufre, con su indispe. sable letrero por remate y corona:

¡Viva la Virgen del Rocío!

Nada de esto sirve de obstáculo a que en el mismo compás o vestíbulo de la Ermita se arme, terminada la proce-



El Hermano Mayor con los consiliarios y el padre Capellán al frente de una cofradía

sión, el bailoteo más monumental que puedes imaginarte. El sarao lo da la gente de Almonte, y toma parte en él lo que pudiéramos llamar *el personal diplomático* que hay en el Rocío: los Hermanos Mayores de los otros pueblos, con sus hijas, esposas, hermanas, primas y sobrinas: tal o cual ricachón, o tal o cual ganadero famoso, tales o cuales elegantonas, o tal o cual calavera de rumbo, tal cantador de nota o bolera de nombradía... la flor y nata, en fin *er cojoyo* de lo que allí se reúne: que en todas partes hay distinción de clases, y eso de la igualdad social es el más palmario de los contrasentidos y la más irrealizable de las utopías.

La patulea, el proletarismo, la *probea*, como se dice por allí, los desheredados de Terpsícore elegante se desquitan del desdén de la *gente crema* armando en sus respectivos ranchos otros tantos bailes morrocotudos que empiezan con la noche y terminan con el alba... cuando terminan; pues hay rancho en que se temple la guitarra el sábado al medio día, y no cesa de sonar hasta que no queda un alma en el Rocío, o ni vestigios de cuerdas en el cascado instrumento.

El domingo se oye misa por la mañana, se retoza, visita, bromea y baila todo el santo día de Dios, y se repiten por la noche el rosario en derredor de la Ermita y el baile en el compás. Ya se siente el cansancio y el molimiento consiguiente a ajeteo tan continuado, pues la gente no es de hierro; pero no en tal manera, que, bien por espontáneo movimiento del corazón, bien por el compromiso de aga-

sajar a los recién venidos, no se baile de crepúsculo a crepúsculo, como si el hombre y la mujer no hubiesen venido a la tierra a otra cosa que a bailar.

Aquí ponderarás la resistencia de la naturaleza humana para el baile, y formularás el propósito de dejarlos bailar hasta que se rindan.

El lunes por la mañana cada hermandad va a la Ermita a la misa de Regla que celebra su Capellán respectivo: cada cual con su estandarte y sus varas, sus cirios y sus simpecados. Y cuando una sale del templo, otra entra; y cuando una vuelve, otra va; y cuando ésta se prepara para hacer su estación, estotra está ya de vuelta. Y por donde quiera que tiendas la vista verás una procesión, con su tamboril o su charanga, sus indispensables cohetes y sus obligados vivos a María *Zantízima* del Rocío. ¡En el Condado no se conoce la *ese!*

A las once de la mañana, otra procesión: la hermandad de Almonte convidando a las otras para la fiesta magna. Todas las hermandades van entonces incorporándose a la matriz, y formando el conjunto más pintoresco, la nota de color más brillante que puede matizar el sol de Andalucía, entran con sus simpecados, estandartes, tamboriles y hachas en la única nave del Santuario.

Allí, sobre las andas, colocadas sobre el altar, y bajo severo palio *de brocado de oro y blanco*, como el tabardo tudesco del Carlos V del Duque de Rivas, está la Virgen; devota, como las del periodo en que lo románico pasa a ser gótico; rígida, señoril, mesurada, como una reina de la



Grupo de jinetes escoltando al Mayordomo de la Hermandad al que acompañan SS. MM. y el Presidente del Directorio

Edad media en que la circunspección y la tiesura eran el mejor afeite de la mujer y el más preciado arreo y ornato de la dama; vestida con tontillo a lo Coello y Pantoja de telas costosísimas y ricas bordaduras, con valiosos prendidos de joyas arcáicas. De ahí las coplas:

Tiene la del Rocío  
En su camarín  
Más oro y más diamantes  
Que el rey de Madrid.

La Virgen del Rocío  
Tiene en el hombro  
Una salamanquesa  
De plata y oro.

Terminada la misa, en la que hay sermón, interrumpido por los fogosos vivos del auditorio, comienzan los preparativos de la procesión suprema, síntesis y resumen de todas las procesiones del Rocío: la procesión de la Virgen.

Aquello es para visto, no para pintado. No se puede pintar.

Figúrate mil hombres... todos los almonteños, en mangas de camisa, roncós de piropear, aclamar, bendecir a *aquella blanca Paloma*, empujándose unos a otros en las gradas del presbiterio, cerrado por lo mismo con alta verja, mientras se remueven del paso de la Virgen caídas, candeleros, jarras con ramos... todo lo que no sea Ella; manteniendo como energúmenos; sudando como alcarrazas; re-

volviéndose como una gusanera y sacudiendo la verja que les impide subir, con aquellos brazos de Hércules, de músculos de acero en que se ve temblar potencia de gigante. Imagínate que de pronto se abre la verja... y que aquella inmensa avalancha, aquel invertido alud de carne sudorosa, sube al plano del presbiterio; asalta el despojado altar; se encarama por postes y cornisas como si tuviera ventosa de reptil o alas de ave, y que entre gritos de alegría, ayes de júbilo, palabrotas que dicta la costumbre, quejidos de dolor por el codazo ó el mordisco del que está junto, y vivas y aclamaciones, y plegarias, *citius dicto*, en menos que se dice, vacila el paso que está junto a las nubes, los varales del palio se cimbran como si fueran a hacerse añicos, la umbela describe en el aire un semicírculo inverosímil, y aquella inmensa compacta mole de almonteños y Virgen está en medio de la Iglesia.

¿Que se asfixian dos o tres? mejor que mejor: con eso dejarán otros tantos huecos en las codiciadas maniguetas de las andas. Y para que no se asfixien, cata cien padres y doscientas madres, haciendo aire en derredor del paso con los sombreros o con los abanicos. . Y las andas de la Virgen, andando para detrás como para delante, a la diestra, como a la siniestra; rodando... así: *¡rodando* materialmente sobre una alfombra de cabezas de almonteños! Tienen la exclusiva de pasearla en triunfo. Son los Monteros de Espinosa de aquella Reina. ¡Ay del que no haya nacido en Almonte y quiera poner su profana mano en aquella nueva Arca de la alianza! No se abrirá la tierra para tragarse-



Una buena pareja

lo, como a Coré, Datán y Abirón, pero no faltará almonteño que le abra la cabeza de una mascada. *Suum cuique*, ¡paso al Derechol!

La procesión se ve ecuestremente. Todos los que de oficio, por devoción inveterada o por promesa, no tienen que intervenir en el acompañamiento, han enjaezado ya su cabalgadura o uncido los bueyes a su carreta, para salir pitando, en cuanto la Virgen se recoja. Y he aquí otro momento histórico, aunque sea cursi la frase, he aquí otro momento histórico imposible de ser pintado. A lo menos yo, hijo mío, me tiro al suelo y me declaro impotente.

Figúrate que son las dos de la tarde de un día de las postrimerías de Mayo o de los albores de Junio. Conque eche usted sol. Deslumbra. Ciega. Hay que entornar los párpados, para poder resistir aquel *resestiero*. Es la lluvia de fuego y de luz de la Pentecostés, cayendo a plomo en la explanada del Rocío, emborrachándolo todo de alegría, de vida, de color...

¿Rosa? Ahí tiene usted cuatrocientos vestidos de color de rosa. ¿Grana? Quizás pasarán de dos mil los pañuelos de la cabeza, los ceñidores, las cintas con la medida de la Virgen, las sombrillas y los abanicos que compiten con la púrpura. ¿Verde? ¿Para qué más verde que el de aquellos pinares del término de Hinojos, esos pujantes acebuches de los ranchos, y estas frescas junqueras de esta *Madre*, siempre en la primavera, siempre en el cielo, siempre fecunda? No me hable usted de verde en la marisma del Rocío: más verde es gollería. ¿Blanco, azul, morado, gualda, pero

con todos sus matices y rebajos, con todas sus gradaciones y todos sus tonos? Vaya usted viendo colchas en aparejos y grupas, y, si le parece a usted poco, apunte usted quitasoles y delantales, ataharres y pañolotas, pretales y mantones de Manila, carretas y frontiles, banderolas y farolillos a la veneciana, estandartes y simpecados. ¿Rubens? ¿Goya? ¿Fortuny?... Me río yo de todos los coloristas del mundo, ante la nota de color que da el Rocío. Aquéllo no lo pinta más que Dios, con el iris en la mano como paleta... Y ahora caigo en que te estoy hablando de usted. No se dirá que no te trato con respeto.

¡Santo Dios, y qué apretones con ser aquello tan grande, tan inmenso, tan infinito! Es que todos quieren ver la procesión, y el caballo de éste se asusta del tamboril y achucha al otro. Al de más allá le acaece lo propio con los cohetes y da una media vuelta que pone en movimiento a diez u once. Tal yegua está molesta con las moscas y sacude la cabeza o refriega las ancas contra el vientre del vecino. Las burras quieren meterse en sociedad, y el mulo del inmediato tiene muy poca educación y no da al sexo débil el lugar que le corresponde. A tal potrico se le ocurre mamar, con protesta de la madre que larga un par de coces... al que menos las esperaba ni merecía. Aquel jaco se revuelve, porque siente la espuela y no está para bromas. Estotro es levantisco de suyo y se encabrita y manotea... y a todo esto, el tuntún de los tamboriles, los repiqueteos de la campana, los estallidos de los cohetes, el chinchín de la música, los diálogos a voces de caballo a carreta o de carreta a



Carretas adornadas con flores y ocupadas por bellas muchachas que acompañan la hermandad del Rocío

burra, los pregones de los vendedores que quieren realizar sus mercancías, y los vítores y las aclamaciones y las jaculatorias a la Virgen.

—Madrecita mía del Rocío: ¿quién te verá otro año?

—Madre mía de mi arma: ¡que mi Joseliyo saque güen número!

—Madrecita mía: ¡que le den la arsoluta a mi Manuel!

—¡La salú pa mi Ana!

—¡Que mi Antonia sarga bien de su cudiaol!

—¡Mi Curro, que está empresol!

—Madre mía: ¡consérvame esta poquita e vista que me queal!

Créete, Tomás, que quisiera yo coger a Meyerbeer en el Rocío, sólo para decirle:—¿No eres tú el genio que con sólo las siete notas de la escala reproduce todos los rugidos de todas las tormentas, todos los roncós bramidos de todos los mares, todos los fragores, en fin, de todos los imaginables cataclimos? Toma: aquí tienes papel pautado, aquí pluma, aquí tinta. Escríbeme una sinfonía en que se oiga el Rocío.

¿Que la Virgen va a entrar? ¡A la puerta de la ermita todo el mundo!

Jinetes, peatones, vendedores, curiosos... todos los rocianos se congregan allí. Como en la estrofa del clásico,

El polvo roba el día y le oscurece.

Y un grito inmenso, un grito de gratitud, de fe, de anhelo, de esperanza, de amor, de... ¡qué sé yo! porque aquello

parece el grito de todo un mundo, expresando a la vez tantos y tan variados sentimientos, cuantas son las gargantas que lo emiten; un grito colosal, ensordecedor, infinito, hiede el espacio. A la Virgen se le *muda la color* (así lo cree el pueblo), y, de cara hacia sus hijos, como si le diera pena de dejar de verlos, se pierde... se pierde poco a poco en la relativa intensa oscuridad de la nave del Santuario.

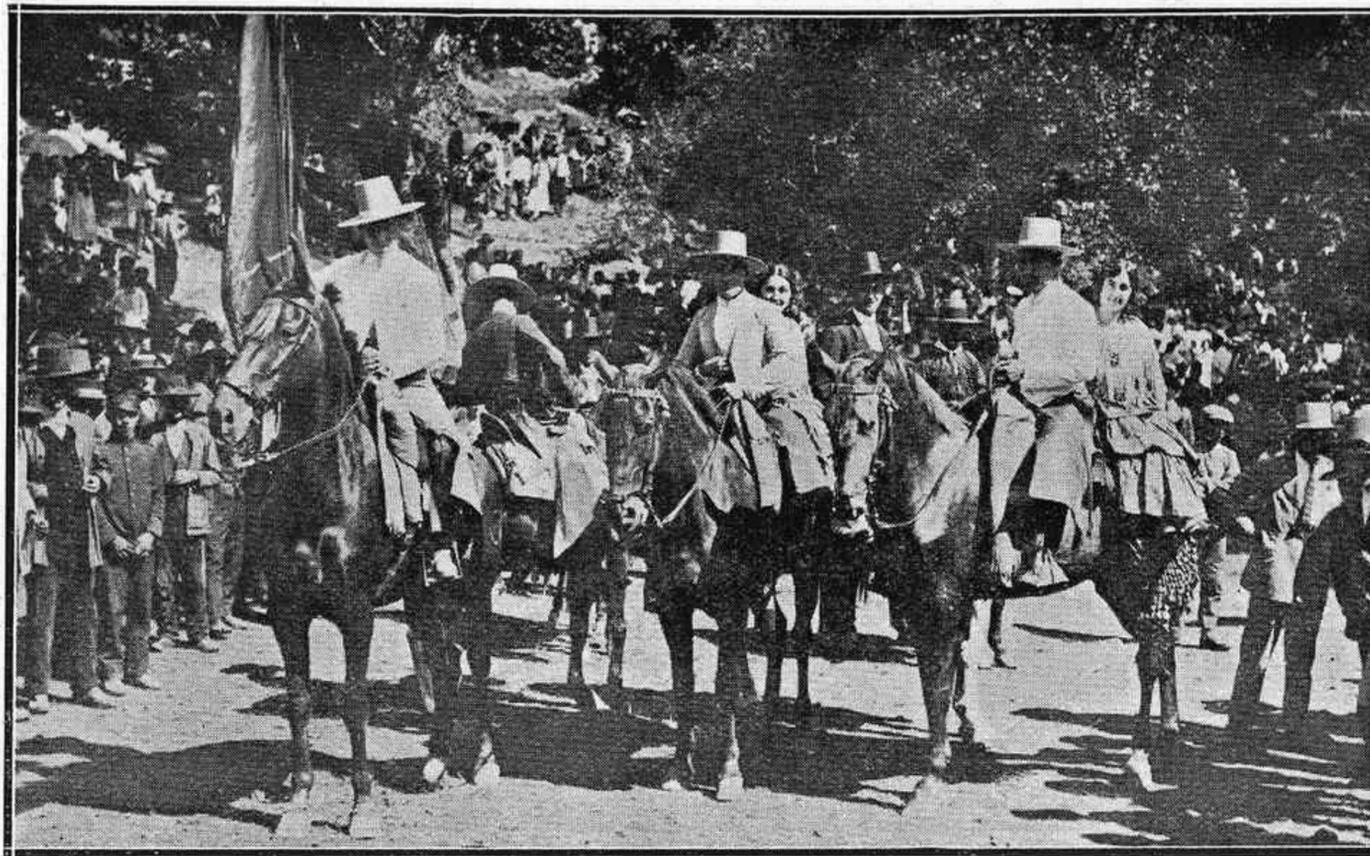
A los pocos minutos, como si sobre el Rocío hubiese caído bíblica maldición, la marisma ha quedado muda, desierta... Todos se han ido, y

La Virgen del Rocío  
Se queda sola  
En aquellas marismas,  
Siendo Pastora.

Tal es, a grandes rasgos, mi querido Tomás, la fiesta del Rocío; la típica romería de mi tierra, de mi Condado, de mi terruño de mi alma.

Dios haga que dure siempre, pero sin adulteraciones por influencias del desteñido, soso, híbrido *européismo*.

¡Ah! Mientras ella subsista tal y como ahora es, retozona y devota; pero primitiva, patriarcal, pintoresca, ¡divina porque, créelo, Tomás, allí se siente a Dios y se le magnifica en su Madre; mientras esté en pié aquella Ermita, la crimatoria de todas las penas, relicario de todas las devociones, propiciatorio de la Virgen; mientras se conserven



Presidencia de una hermandad

aquellos muros, tapizados de presentallas o ex-votos, *milagros*, como se dice por acá, con sus inocentes desdibujos y sus faltas de sintaxis y ortografía; mientras se vaya al Rocío andando por promesa, y se ande de rodillas y con los brazos en cruz sinnúmero de veces aquella nave, y se le lleve a la Virgen aceite para su lámpara y velas y flores para su altar; mientras se compren cintas con su medida y medallas con su sagrada Imagen, y se le encomiende el hijo que se va a la guerra o el enfermo cuya vida zozobra; mientras arrasen en lágrimas los ojos al oír decir ¡Viva la Virgen del Rocío!... no se habrá extinguido aún la fe en el Condado... aunque se beba aguardiente y se bailen sevillanas

en el compás de la Iglesia. Consérvese con ahinco de avaro ese pedazo de la España de ayer, que no se ha adulterado todavía; declárese monumento nacional la fiesta del Rocío; y el que no crea en Dios ni en la Virgen, que vaya a aquella Ermita, y tendrá o que caer de rodillas y llorar, o que taparse los oídos y saltarse los ojos para seguir siendo incrédulo.

Allí se cree a la fuerza, se espera ciegamente y se ama con entusiasmo. ¿Qué más se puede pedir? No pidamos al pueblo el refinamiento de piedad del asceta, ni el exacto conocimiento de las cosas, propio del doctor. Aquello no es una *Fiesta de la Espiga*. Aquello es el Rocío.

## LA MUTUAL LATINA

Asociaciones Mútuas de Ahorro y Previsión de forma Tontina

CON EMPRESA «GESTORA DE LA MUTUAL LATINA»

CAPITAL SUBSCRITO Y DESEMBOLSADO **50.000** PESETAS

**FIANZA DEPOSITADA 300.000 PESETAS**

Creación de capitales mediante entregas desde 2'50 pesetas al mes durante diez años

Funciona bajo la Inspección directa del Estado Español

Domicilio social: **Gran Capitán, 25.-Córdoba**



ARTISTAS  
ANDALUCES

# JOSÉ NOGALES



## EL MILAGRO DE SANTA CASILDA

Cuadro de D. José Nogales, medalla de oro en la Exposición Internacional de 1892

Fué Santa Casilda una de aquellas vírgenes cristianas, cuyas virtudes, como aroma de incienso y perfume de flores, dan poesía y santidad a la epopeya de las persecuciones.

Recatándose cuanto podía del hereje de su padre, Casilda bajaba diariamente a las mazmorras de los pobres cautivos, entre los cuales distribuía viandas que fortalecieran el cuerpo aherrojado de los futuros mártires. El padre de la Santa entró en sospechas; quiso sorprender a su hija en flagrante delito de caridad, y al efecto, bajó sigilosamente a las prisiones cuando Casilda se disponía a distribuir el pan diario entre los pobres cristianos, que como a un ángel la bendecían.

—¿Qué llevas ahí?—exclamó furioso el hereje.

—Rosas, señor—dijo tímida, pero tranquilamente la Santa.

Y como si el cielo hubiera obedecido a la secreta invocación de Casilda, rodaron del paño los panes convertidos en flores, y sustituyó en la prisión al aroma del pan recién hecho, el perfume dulce y halagador de las rosas frescas.»

EL director de ANDALUCÍA me encarga una crónica sobre el famoso autor del «Milagro de Santa Casilda» que sirva de marco a la reproducción fotográfica del mismo.

Esta petición hija del cariño y del respeto al maestro de un antiguo alumno de San Telmo, hace que nos encaminemos Fernández Soto y el que estas líneas escribe, hacia la Escuela de Bellas Artes donde esperamos encontrar al laureado artista.

Don José Nogales lee sentado en el patio—patio sombreado en verde, con grandes macetones y enredaderas que se enroscan subiendo por las paredes, como en los andaluces patios de Córdoba y Sevilla—patio de la escuela en la que él da su clase diaria, sin que la edad y molestias de su brazo inútil puedan impedirselo.

La modestia del maestro se niega a tratar de su arte con nosotros y disimula la aspereza natural de todo desacuerdo, con su amabilidad y corrección.

El ambiente de la tarde otoñal, fría y despacible invade nuestro ánimo y descorazona nuestros entusiasmos.

Meditamos un momento, buscando la fórmula conciliadora. Frente a nosotros, los ojos fijos

del maestro—ojos de artista cansado de embriagarse de color—nos contemplan atentos, como deseando atenuar su primera negativa y adivinar nuestras reflexiones. Estas, conociendo nosotros los gustos, las pasiones del artista, su culto a su maestro, no tardan en hacerse presentes.

—Y bien. Conserve usted muchos cuadros de Muñoz Degrain. ¿Verdad?

—¡Oh sí! Muchos... algunos—dice con repentino entusiasmo.

—Pero siempre me queda el convencimiento de que apesar de ser «muchos» para mí son pocos, muy pocos.

—¿Sintió usted mucho su muerte?

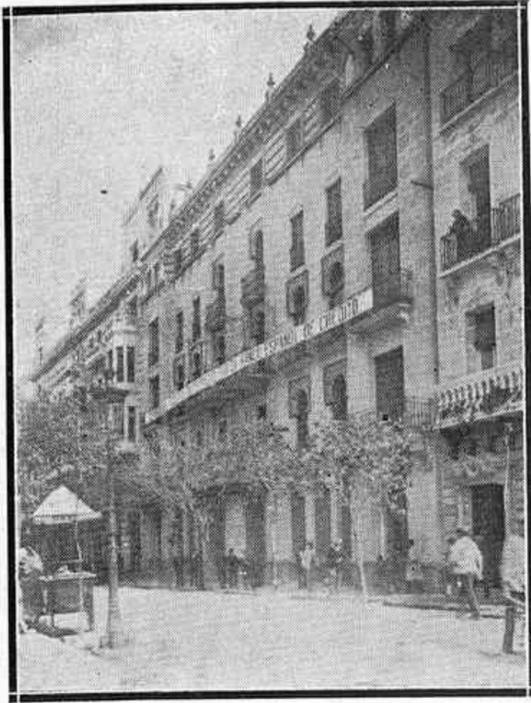
—Figúrese. Él, con Ferrándiz, fueron mis maestros. Con ellos me formé, me eduqué artísticamente. Aquellos recuerdos lejanos, juntos con otros más recientes, hacen que sea más amargo el convencimiento de mi impotencia en el Arte. No puedo. Se niegan mis esfuerzos.

Hoy día, me cuesta un sacrificio el coger los pinceles.

—Sin embargo. Yo de vez en cuando veo algo suyo. No hace mucho que ví expuestos unos bocetos preciosísimos. Unos paisajes que regaló usted a la Asociación de la Prensa, para su baile de máscaras.



Ultimo retrato de D. José Nogales hecho especial para «Andalucía» por el notable artista Sr. Fernández Soto.



# Banco Español de Crédito

CAPITAL: 50 MILLONES DE PESETAS

DOMICILIO SOCIAL: Alcalá, núm. 14, MADRID

SUCURSAL EN CÓRDOBA: Calle Claudio Marcelo

## CAJA DE AHORROS

INTERESES QUE SE ABONAN: 3 POR 100 - LIBRETAS MÁXIMUN 5.000 PESETAS

Sucursales en España y Marruecos.-Corresponsales en las principales ciudades del mundo

Ejecución de toda clase de operaciones de Banca y Bolsa

CUENTAS CORRIENTES A LA VISTA CON UN INTERÉS ANUAL DE 2 1/2 POR 100

CONSIGNACIONES A VENCIMIENTO FIJO:

Un mes 3 por 100.—Tres meses. 3 1/2 por 100.—Seis meses. 4 por 100.—Un año. 4 1/4 por 100

EL BANCO ESPAÑOL DE CREDITO pone a disposición del público, para la conservación de valores, documentos, joyas, objetos preciosos, etc., un departamento de CAJAS DE ALQUILER con todas las seguridades que la experiencia aconseja.

—¡Ah, sí! Ya recuerdo. Unos bocetos, poca cosa. Se empeñaron, y claro es... No sabe uno negarse. Pero créame que me disgustó mucho el no poderles ofrecer otra cosa mejor.

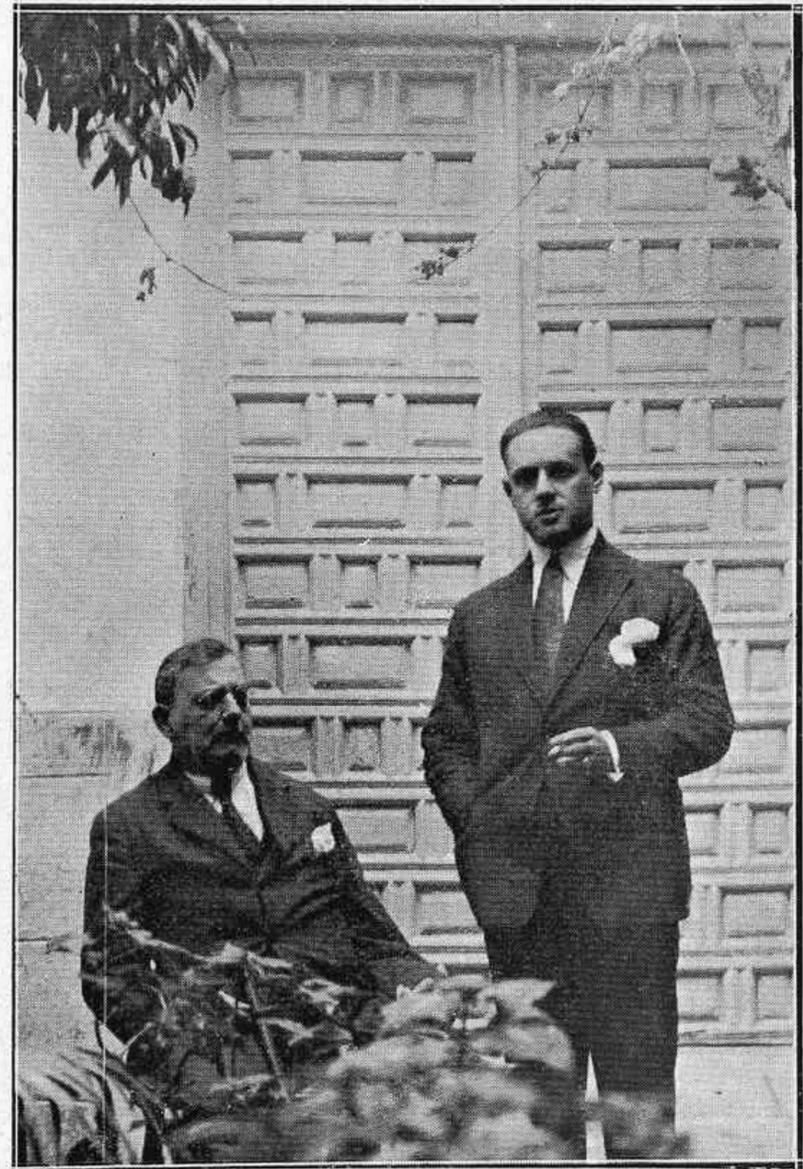
Nos acercamos a él, como si quisiéramos escuchar más de cerca sus palabras. Es, en realidad, que no podemos disimular nuestros entusiasmos. Ese «No sabe uno negarse», lleva el optimismo a nuestro corazón. Optimismo que, en verdad, empezaba a acudir ante el encauzamiento de nuestras palabras, hacia uno de los puntos más queridos del maestro: hacia Muñoz Degrain. Hablarle de él y que, a su vez, don José no brinde sus alabanzas, es inconcebible, absurdo. Siempre lo uno traerá lo otro, como si fueran hermanos de pensamiento engendrado en el mismo instante.

—¿Después de aquellos, habrá usted pintado algo más? ¿Acaso otros paisajes; quizá algún retrato?

—No; poca cosa. No le digo que no puedo. Pero esa poca cosa ¿no la ha terminado? ¿La tiene en proyecto?

—No, no. Está ya. Es un retrato de niño. Así, a la ligera.

—Pero acertadísimo como todos los suyos.



El ilustre pintor Nogales, acompañado del dibujante Sepúlveda, en el patio de la Academia de Bellas Artes Fot. Ildefonso

Lástima que no nos sea permitido el contemplarlo. ¿No lo tiene aquí, verdad?

Don José suspira apaciblemente, como dando a entender que comprende el terreno que pisamos. Desde luego que se ha dado perfectísima cuenta de la lisonja, que, trae envuelto el deseo, y también el logro de nuestro objeto. Por eso suspira, como resuelto ya a ceder, y mira—con la mirada de antes fija y serena—un chorro de agua que cae del grifo a la taza, amplia y majestuosa, de mármol labrado. Por fin llama, pide el cuadro.

Lo colocamos donde creemos puede llegarle mejor la luz de este día sombrío. Es el retrato del niño Juanito Fragoso. Viste marinera, adornada con una corbata de tono rojo... Rojo que también encontramos en los labios correctos y bien dibujados que acreditan aún la técnica del maestro.

—¡Oh preciosos! ¡Es un acierto! ¿Cuanto ha tardado? ¿Quizá doce días?

—No, no. Menos. Ocho o diez.

—¿Ocho o diez? ¿Y dice usted que no puede? Vamos. Ya veo que, a pesar de no ser el árbol joven, presta aún buena sombra... ¡Y no quería usted decírmelo!

El autor de «El milagro de Santa Casilda», de «El Cautivo», de «Cipreses de Granada» y de tantas otras joyas de la pintura española, sonríe tristemente y levanta su mano izquierda ayudándose de la otra. Luego la deja caer muerta, exangüe, y dice solo:

—No puedo. No puedo.

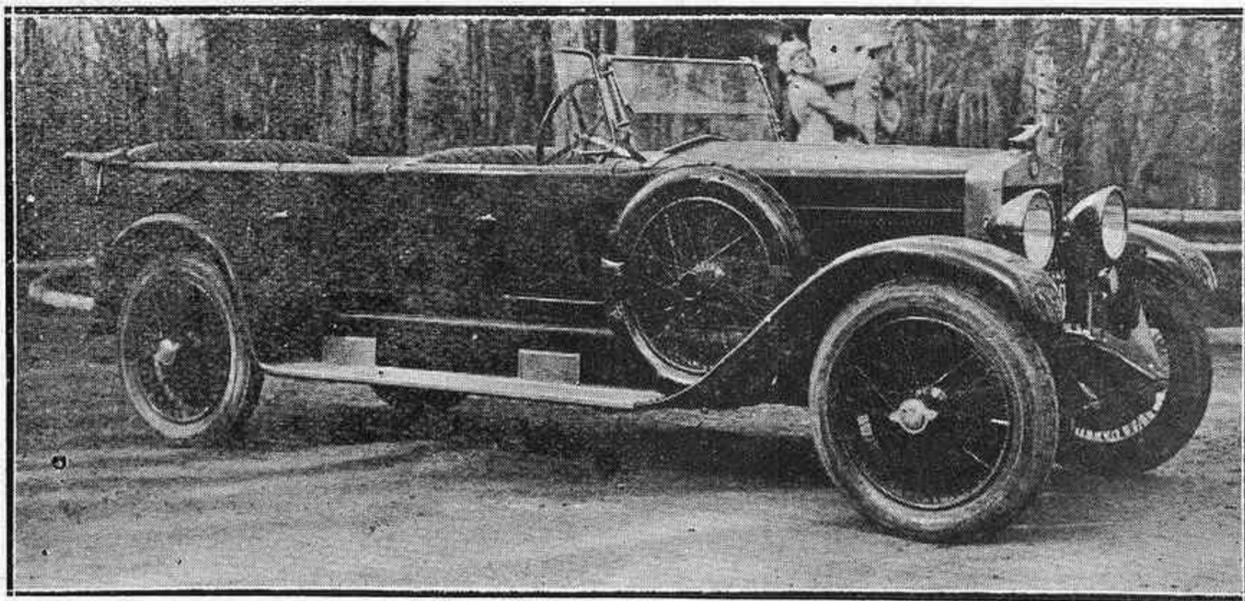
Nos levantamos serios, casi mohinos. Esta lamentación del artista que se siente inútil, nos ha impresionado. Nos despedimos de él, y salimos, mientras en el patio y en la taza de mármol, sigue resonando la canción del agua, que al caer parece llora con el arte, la parálisis de la mano del maestro.

FELIPE ORTEGA Y MEDINA

# Gran Garage AUTOMOVILES FIAT

AGENTES PARA CÓRDOBA Y SU PROVINCIA

## GRANDE Y MOLINA HERMANOS



Cocheras independientes

Gran stock en neumáticos

Accesorios de todas clases



Avenida de Canalejas, 23

Córdoba

## Patios conventuales de Córdoba



Patio del convento de Santa Marta

Admirador entusiasta de las riquezas artísticas que Córdoba atesora a la manera de insaciable peregrino que no pierde ocasión de conocer nuevos encantos y maravillas, así discutimos por la morisca ciudad, que todavía ofrece iglesias, plazas y edificios, evocadores de tiempos de acendrada fé y señalado patriotismo.

Entre estos monumentos se destacaron siempre los conventos de religiosas, de los que subsisten algunos como los titulados: de *Santa Marta*, de *Santa Cruz*, de *Santa Isabel de los*

*Angeles* y del *Corpus Christi*, que son verdaderamente interesantes.

Reconocemos, sin embargo, que el mayor mérito de estas fundaciones estriba tanto en lo religioso de sus orígenes y obras artísticas que guardan, como en el misterio de sus patios, que son rincones llenos de primor, de flores y de poesía.

El convento de *Santa Marta*, de la orden de San Jerónimo, se tiene por un antiguo palacio árabe o mudéjar y su iglesia se construyó a fi-



Patio de Santa Cruz

nes del siglo XV. Está formada por una amplia y hermosa nave ojival con ábside poligonal. El altar mayor lo constituye un precioso retablo de la misma época y tiene varios lienzos y esculturas de mérito. En este convento se encuentra depositada una magnífica escultura de San Jerónimo, obra del escultor Bellver, procedente del monasterio de Valparaíso.

La portada de la iglesia es muy bella e interesante y merece ser admirada por todo viajero entusiasta del arte. En ella se aprecian los múltiples caprichos que caracterizan la decoración gótica del tercer período; cenefas, calados, agujas, frondarios... En el dintel de la misma descansa un arco apuntado de varias molduras y sobre este arco se eleva un elegante cenopio, bajo cuyo tope hay dos jimios, que parece van a saltar sobre el que los mira.

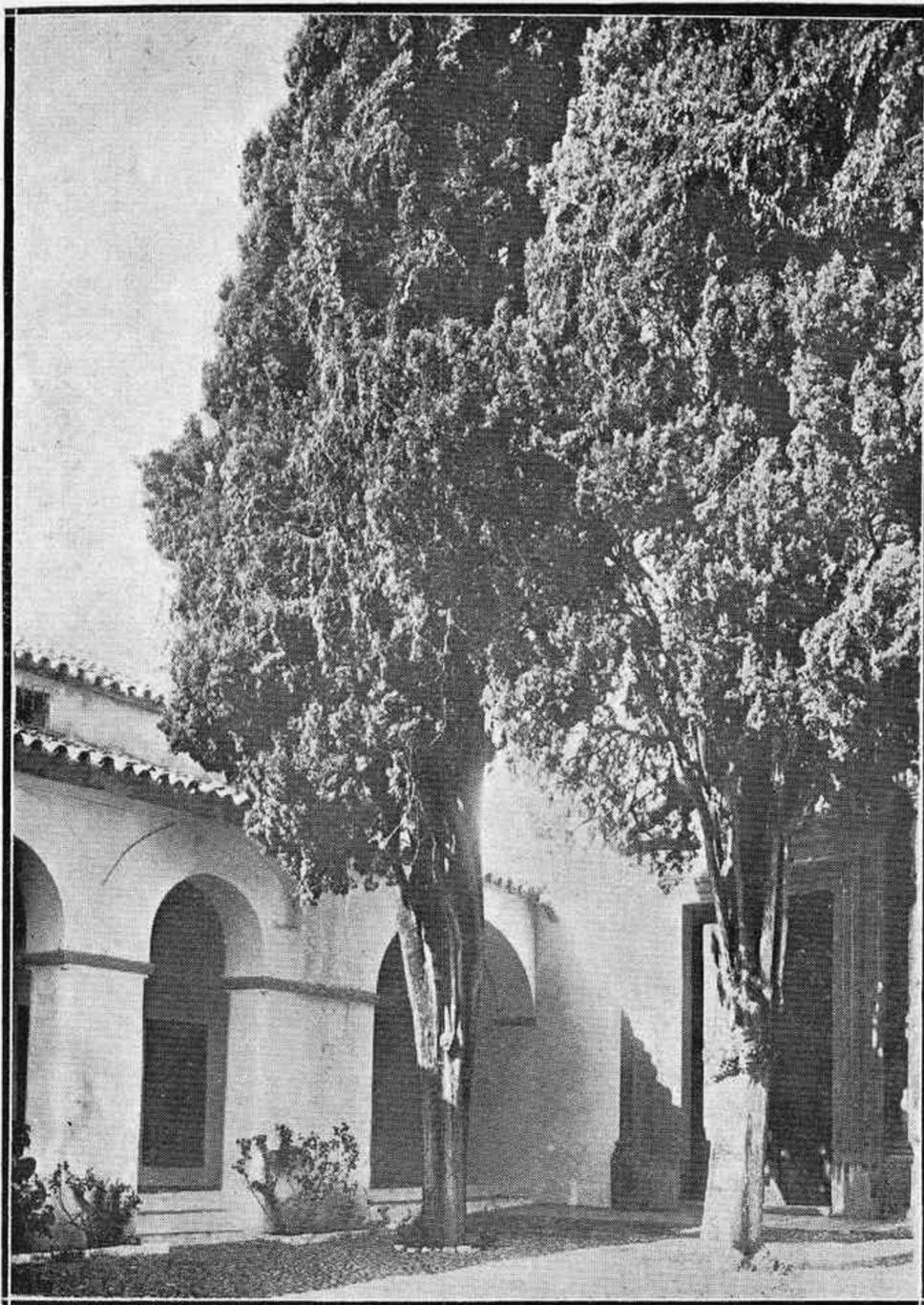
Para contemplar esta portada y penetrar en

el templo, hay que pasar un patio que embellecen jazminez, naranjos y limoneros.

El monasterio de *Santa Cruz*, de la orden de San Francisco, fundado en 1465 por D. Pedro Gutiérrez de los Ríos y su esposa doña Teresa Zurita, quienes lo costearon para que Dios sacase con vida a Pedro Gutiérrez de las justas que iba a mantener con Suero de Quiñones, conserva valiosas esculturas y primorosos ornamentos. Se encuentra próximo a la iglesia de San Pedro y al barrio de Santiago.

El patio de entrada de este convento guarda en toda su pureza delicados aromas, en sus arriates eternamente florecidos y sobre los muros que le rodean se elevó hasta hace poco un ciprés centenario.

Lindando a las plazas de Santa Marina y del Conde de Priego se encuentra el convento de monjas franciscanas, de *Santa Isabel de los*



Patio y claustro de entrada del Convento de Santa Isabel

*Angeles*, fundado en 1489 por la noble dama doña Marina de Villaseca. La iglesia es hermosa y de no poco mérito su altar mayor, que es de gusto dórico.

Su claustro externo, humilde y sin pretensiones arquitectónicas en armonía con la austeridad de la orden terciaria, despierta sentimientos religiosos al visitante, con su calma profunda y sus cipreses añosos donde los pájaros se acogen en las últimas horas de la tarde.

El convento de religiosas dominicas del *Corpus Christi*, ocupa el lugar de las *casas de Séneca* en la Almedina y fué hospital en otro tiempo. Su patio exterior es pequeño, pero tiene una gracia inexplicable de grata impresión artística.

Y para terminar, rindamos el homenaje sentido de nuestro espíritu al encanto de estos patios, albergue de ensueño y religiosidad engendrados en este puro ambiente de luz intensa que lo llena todo.

MARIANO SARAZÁ MURCIA

❖ Su mejor cooperador será anunciarse en la Revista "Andalucía", porque además de repartirse gratis a todos los Hoteles de España y del Extranjero, es la preferida de los turistas ❖

**PEDRO ROLDAN**

50.000 abrigos elegantes modelos, para niños desde 15 Ptas., para caballeros desde 25 Ptas. - Impermeables - Gabardinas. - Todo a precios sumamente económicos.

Plaza del Pan, núm. 3. - Lineros, 17 y 19  
Siete Revueltas, 24 al 28. - Teléfono 893.

**Sevilla**

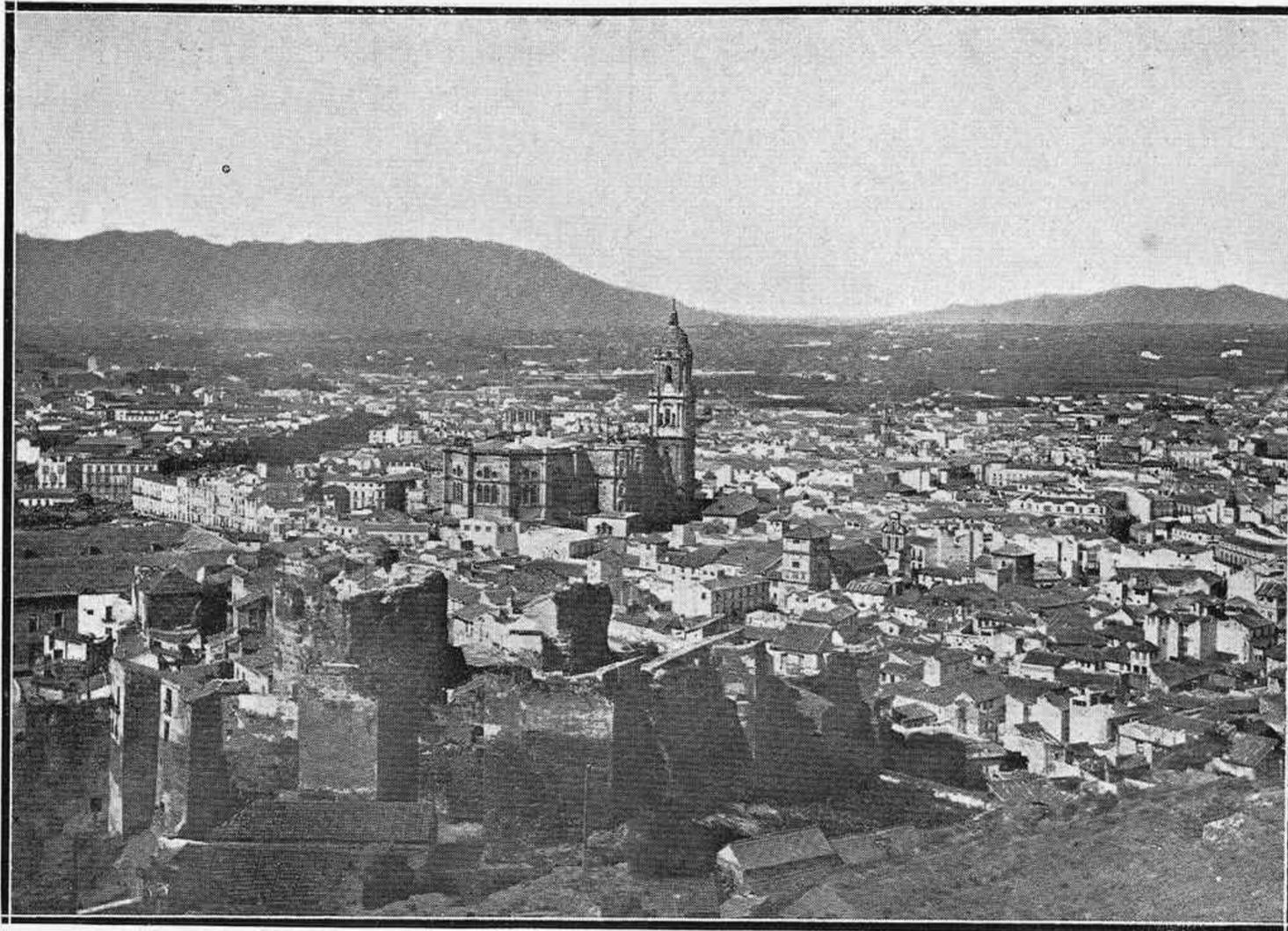
**SAN JOSÉ - BERNARDO ALBA PULIDO**

Fundición de hierro y bronce. - Construcciones metálicas. - Especialidad en fábricas aceiteras  
Obispo Pérez Muñoz, 23

**CÓRDOBA**

ESTACIONES  
INVERNALES

# MÁLAGA Y CÓRDOBA



Málaga.—Vista desde Gibralfaro

De tiempos remotos se ha concedido excepcional importancia a los lugares de invernada, importancia explicada por la escasez de tales parajes; de ahí la fabulosa fortuna obtenida en la Costa Azul, donde el Turismo ha reunido inmensos recursos y atracciones varias y donde ámpliamente se han desarrollado las iniciativas del Gremio de Hoteleros.

No trato ni someramente de hacer descripción de tales centros, pues una propaganda gráfica, espléndida y bien orientada, ha llenado el mundo de fotos y descripciones de rincones maravillosos, artificiales las más de las veces.

Causa pena a poco que en Español se pien-

se, el indiferentismo con que miramos aspectos del máximo interés y las fuentes de pródigas riquezas que despreciamos.

La privilegiada situación de Andalucía unido al ambiente de leyenda que la rodea, hacen que pueda asegurarse que todo Turista o Caravana medianamente organizada la dediquen unos días, pocos siempre, pero no a causa de su organización sino de la pésima organización nuestra.

Sevilla únicamente trabaja mucho y con fortuna atrayendo al Turista y actualmente perfila la terminación de una Exposición Iberoamericana, trascendental acontecimiento que se fija



Málaga.—Jardines de San José

para el año 1927 y que ha de transformar radicalmente la homeopática visita del Turista, y digo homeopática, en proporción al interés y la belleza que nuestra Andalucía encierra.

Perdón lector; he divagado algo a impulsos del lírico entusiasmo y he de concretar.

Decía que las estaciones invernales tienen máxima importancia debido a su escasez y puedo añadir que Málaga y Córdoba, como demostraré al final con datos estadísticos, reúnen climatológicamente mejores condiciones que las más renombradas de Europa. Y estando prodigamente dotadas por la naturaleza ¿qué las falta?; la mano del hombre, el esfuerzo de sus hijos indolentes como todos los nacidos en fértiles lugares.

La vegetación de Málaga es espléndida y prodigioso y único ese gran lago Mediterráneo de aguas siempre azules y casi siempre tranquilas de las que emerge una ciudad bien llamada la Perla.

Cuenta con buenos Hoteles, se urbaniza rápidamente y se embellece, pero, precisa que los comités de fiestas y atracciones se convenzan de que su importancia como estación invernal puede y debe ser mundial, en tanto que su etapa veraniega es simplemente comprovinciana.

Hay pues necesidad de preparar grandes festejos y sinnúmero de atracciones; intensificar los medios de alojamiento de tipos varios y sobre todo, gastar locamente al parecer en una eficaz y bien orientada propaganda, pues el aforismo de que «El buen paño en el arca se vende» ha sido reemplazado por «El mejor paño en el arca se pudre». Es preciso sembrar para recoger el fruto, es necesario que el núcleo de los privilegiados por la diosa fortuna se enteren que existe Málaga; que es insuperable y es preciso que Málaga se apreste a recibir dignamente, sin tacañería, a los mortales que esparcen su oro por el mundo.

Cuanto dejamos dicho de la hermosa y veci-

na Ciudad costera lo podemos aplicar a Córdoba, la Sultana del interior, la que tuvo en sus alrededores la bella Medina-Azahara, la Ciudad tipo invernal de una civilización que tuvo del lujo, la belleza y los placeres, el más acabado concepto que pueblo alguno de la tierra. ¿Y si

progreso marca, presentar a la admiración de los Turistas del Orbe, metamorfoseada convenientemente una Ciudad invernal-interior sencillamente maravillosa, pues para ello tiene y derrocha los dos principales elementos naturales: Clima y Naturaleza.



Córdoba.—Una huerta de la Sierra

una Raza fina, soñadora y sensual escogió después de recorrer y dominar los más varios lugares las inmediaciones de Córdoba para erigir la más bella maravilla que humanos ojos vieron? Es de extrañar que los sucesores de aquellos creadores si quier tengamos la desgracia de convivir los años de mercantilismo y de la ausencia de ideales estéticos hagamos un alto en la marcha, volvamos la vista atrás y queriendo ser dignos continuadores de aquel pueblo de nobles y artistas reivindicemos para Córdoba algo siquiera de lo que pródigamente nos legaron; y con las variantes y derivaciones que el

La Ciudad también cual Málaga, resurge y se urbaniza embelleciéndose al conjuro de los hombres que con entusiasmo y voluntad la gobiernan y administran.

Solo falta intensificar los Hoteles y crear alguno en la sierra incomparable, en las inmediaciones de la Cantera llamada de los Arenales en el kilómetro 11 de la carretera de ese nombre, que sería a nuestro entender un excelente emplazamiento.

Edifíquese en él un gran Hotel con todo confort moderno sin perder el carácter de la mansión de campo andaluza y establézcase hasta él

comunicación fácil y democrática (Tranvía-eléctrico) para que la Ciudad por miriadas se desborde en la sierra, la conozca y la ame, que lo merece, pues ella ha de ser además de sus pulmones uno de sus mejores filones de ingreso y.... después propaganda activa y no dejar marchar al Turista, retenerlo los días suficientes para que nos conozca y conociéndonos nos ame, pues el Turismo es a la postre el más poderoso medio de la inducción al amor universal por el conocimiento de los lugares y el trato de las gentes.

Cuadro estadístico de temperaturas medias

MESES	Málaga	Córdoba
Octubre. . . . .	17,5	13,5
Noviembre. . . . .	15,6	11,6
Diciembre. . . . .	12,9	8,6
Enero . . . . .	11,6	8,3
Febrero. . . . .	13,8	14
Marzo . . . . .	17,4	17,4

RAFAEL SÁNCHEZ GÓMEZ

## Andalucía monumental y artística

Andalucía es un vasto y portentoso relicario del arte. Sus joyas preciadas y los recuerdos y leyendas que nos legaran aquellos hombres que sabían levantar monumentos que hoy maravillan y son honra y prez del arte español y que supieron arrancar a los mares ignotos un nuevo mundo, evocan por todas partes una época de grandezas pretéritas y dan la sensación de lo inmortal suspendiendo el ánimo ante belleza tanta. Cada provincia andaluza, guarda joyas históricas de tan alto valor y tan poco conocidas en su mayor parte, que por sí sola sería suficiente materia para un curso de historia o de arte.

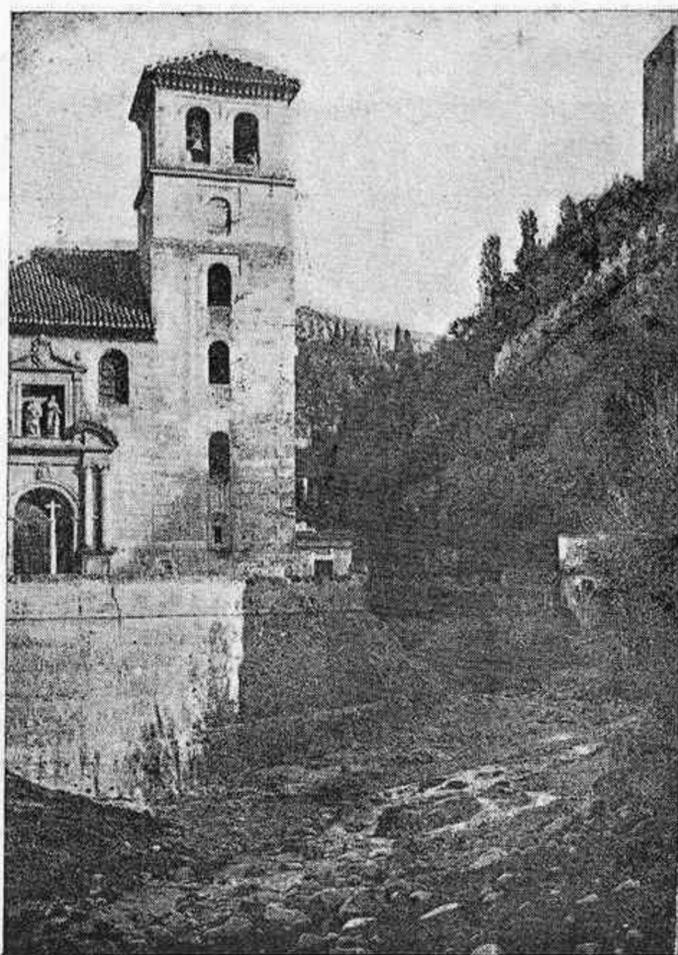
Tarea ímproba sería pretender llevar al turista a cada uno de los cien lugares en que las pasadas civilizaciones dejaron huella de su paso, unas veces por incomodidad de los medios de transporte y otras, las más, por desconocimiento de nuestra riqueza artística. Pero, si esto no es hacedero, fácil es—aprovechando los medios de que hoy se dispone—llevar esta riqueza y esta fuente inagotable de belleza a todos los lugares del mundo.

Este problema que por sí solo sería digno

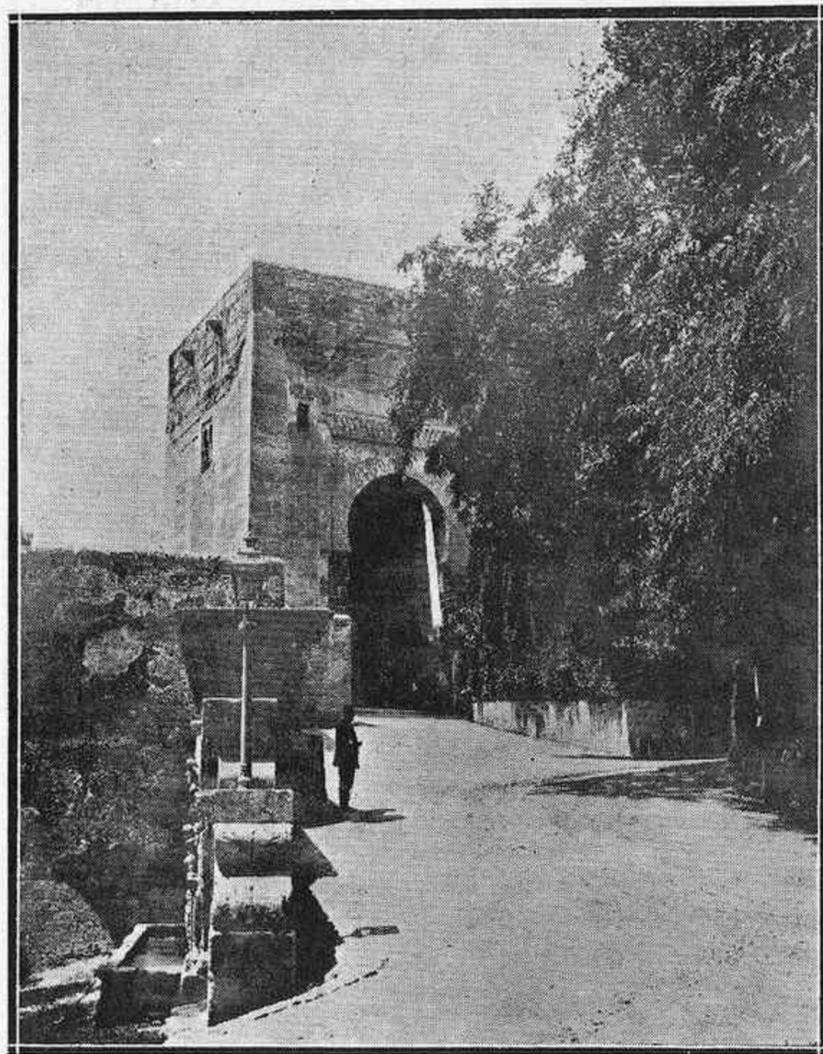
de todo género de alabanzas para quienes lo intentaran, presenta un aspecto importantísimo para nuestra privilegiada región, con frecuencia calumniada y desprestigiada por los mismos



Granada.-Cuesta de San Cristóbal.



Granada.-Iglesia de San Pedro.



Alhambra.-Puerta de la Justicia.

llamados a enaltecerla. Suele presentarse Andalucía solo en un aspecto teatral y falso.

La Andalucía de pandereta, la de bandidos y manolas; la de toreros y señoritos vagos y pendencieros; nunca se presenta la Andalucía de los grandes artistas y hombres de ciencia, la de grandes fábricas y potente industria.

Este generoso intento, esta pretensión de llevar por el mundo entero una visión real de Andalucía, será una realidad en breve plazo. Con capital andaluz, con dirección artística andaluza, está constituida una empresa que sin escatimar gastos, sin omitir detalle, está *filmando* una serie de películas que con el título con que se encabezan estas líneas, serán proyectadas en Europa y América dentro de unos meses.

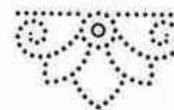
En ellas, se harán desfilar por la pantalla las principales bellezas naturales de cada provincia y las principales bellezas artísticas, o sea las concebidas por el genio de los hombres. Complemento será la presentación de sus principales fábricas y grandes empresas industriales, dando así, con esta colaboración del arte y de la industria, idea de la personalidad de Andalucía, fuente inagotable de belleza, de prestigio, de riqueza, de recuerdos de cosas que fueron y de hechos y empresas positivas de la actualidad.

Un éxito grandioso seguramente obtendrán los que impulsados por un noble y patriótico ideal, han puesto su obra bajo los auspicios del Gobierno y de la Comisaría Regia de Turismo.

Las películas de Andalucía no constituirán una españolada más. Serán una muestra de su potencialidad industrial y artística a la que servirá de marco la belleza de sus ciudades y la lozanía de sus campos.

Nuestros lectores, que son los primeros en conocer la noticia, tendrán detallada relación de los trabajos de esta empresa, a la que deseamos el más lisonjero éxito.

MARENI



# El Conservatorio Oficial de Música de Córdoba

La oficialidad de los estudios que se cursan en el Conservatorio de Córdoba, concedida merced a la personalísima labor del vocal del Directorio señor Ruiz del Portal, hombre ilustre que tiene bien demostrado su amor a Córdoba, nos hizo pensar en la conveniencia de difundir este Centro de enseñanza artística, único en toda la región, tanto por la importancia del mismo, como por la utilidad que de esta vulgarización puedan obtener los que hasta el día tenían que cursar sus estudios en Madrid o en Valencia. Hoy, gracias al patriotismo del señor Ruiz del Portal, Andalucía cuenta con un centro de enseñanza que la indiferencia y la apatía habían negado a esta región de arte.

Nadie mejor que el señor Serrano Palma, actual director, podía informarnos de su ambiente, de sus clases y de sus proyectos y a él nos encaminamos. Suyas son las palabras que intentamos reproducir con la mayor fidelidad.

\*  
\*\*

¿.....

.....Intentaré comentar más que responder a las preguntas que con amable curiosidad informativa me articule, pero comprenda mi buen amigo que los que hemos estado y estamos alejados de esa fiebre de notoriedad tan usual y corriente en los tiempos que corren, no disponemos de ese *cachét* estudiado y teatral, tan necesario, para dar al diálogo prestancia de interés. Excúseme pues, de que mis palabras no posean altisonancias de doctoría y ni siquiera remota intención de enseñanza; simplemente serán expresión leal de mis creencias y de mis proyectos, en relación unas y otros con este Conservatorio y con la música. De buen grado me hubiese negado a su requerimiento bondadoso; mas a ello considero que no tengo dere-

cho, porque como creo que los hombres se deben a los cargos, siendo yo Director del único Conservatorio Oficial de Andalucía, tengo la obligación inexcusable de no eludir ocasión de proclamarlo centro musical de nuestra región. En su nombre y por él hablo; lástima que las



D. Rafael Serrano, director del Conservatorio Oficial de Córdoba

circunstancias me hayan deparado ser yo el que tenga que conversar para que me escuchen los lectores de su ilustrada Revista.... Cualquiera otro lo haría mejor seguramente....

¿.....

.....En España las Bellas Artes fueron desatendidas. Solo cuando a las esferas oficiales llegaron voces de la realidad, se comprendió,



Grupo de bellas señoritas alumnas del Conservatorio

que así como a las otras actividades del espíritu se les prestaba atención protectora, igualmente ellas la merecían. Los ejemplos llegados de fuera del país y el movimiento creciente de la iniciativa particular aconsejaron la conveniencia y necesidad de formalizar organizando las enseñanzas artísticas, que han llegado a ser, a no dudarlo, fuente cultural la más interesante acaso de nuestra actualidad docente.

La música, como siempre, no tuvo la fortuna de sus compañeras, y su enseñanza fué más tardía e incompletamente organizada.

Nacieron y se desarrollaron numerosas academias, escuelas, conservatorios; municipales, de las provincias, particulares. Pero todos ellos con independencia y hasta con criterios contrapuestos, precisamente por no haber obedecido su existencia a disposiciones o mandatos específicos dimanados concretamente del departa-

mento de Instrucción Pública, que es el solo autorizado a prefijar todo cuanto con la enseñanza se relacione.

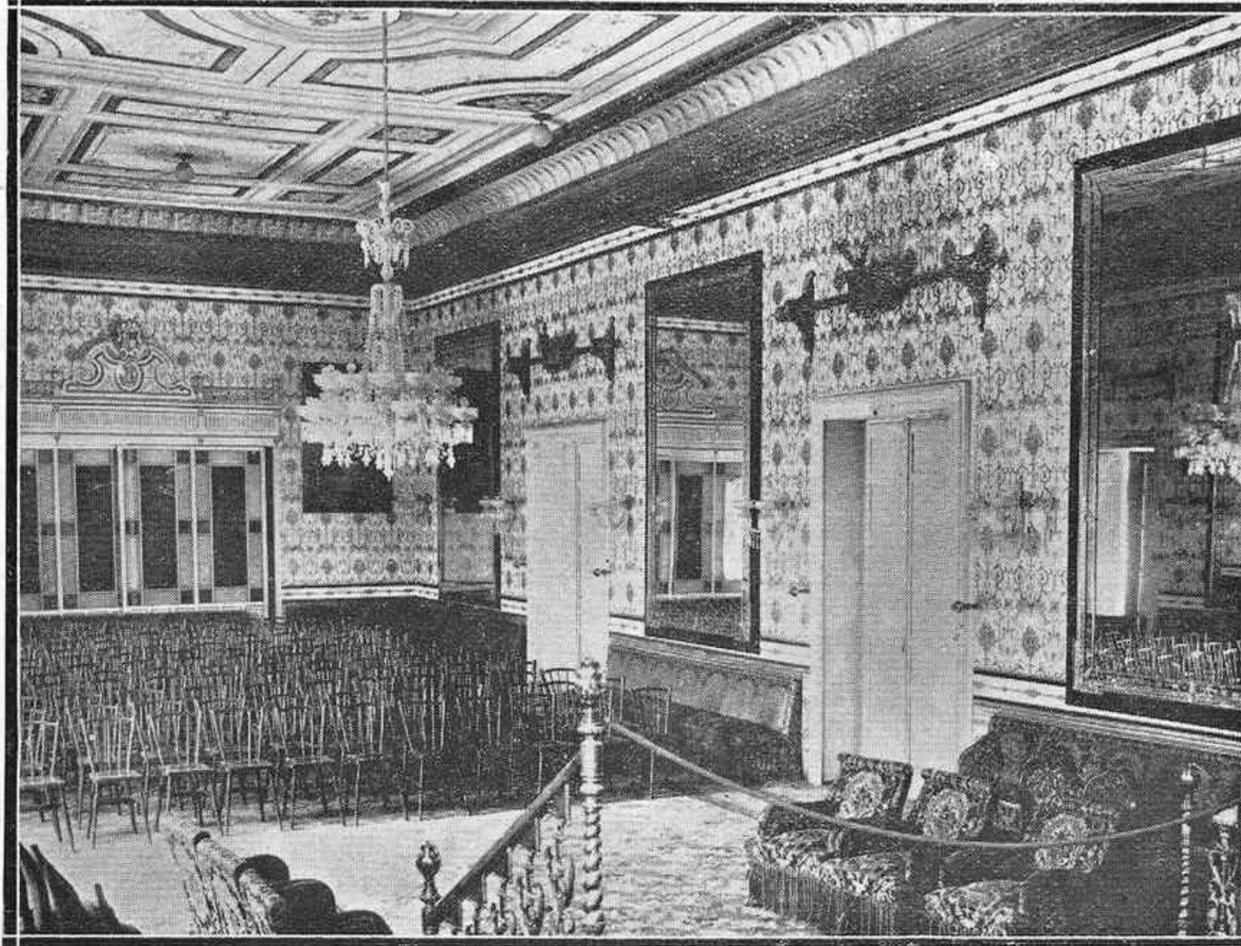
¿.....

.....Tres Conservatorios solamente existen en España con carácter oficial, incorporados al Estado con validez y efectos académicos; Madrid, Valencia y Córdoba.

¿.....

.....Actualmente la organización de la enseñanza oficial de la música en España, no es ejemplar; adolece de defectos fácilmente subsanables y que se precisa rectificarlos con urgencia. Señalaré dos como fundamentales.

En primer término, sería necesario diferenciar y distinguir en los reglamentos que orbitan las enseñanzas de los Conservatorios oficiales, las que deban cursarse por aquellos que aspiren a ser ejecutantes o concertistas, de aquellas



Salón de actos del Conservatorio

otras más extensivas y de distinta orientación, de los que deseen adquirir capacidad para dedicarse a su vez a la enseñanza.

Debieran asimismo revisarse los programas de todas las enseñanzas, acoplándolos a aquella señalada diferenciación. De la revisión surgirían algunas beneficiosas modificaciones. ¿La forma de llevar a cabo esta necesaria revisión de programas?; por comisión a ponencia integrada por profesores de los tres Conservatorios aludidos.

Diferenciar según los fines las enseñanzas y revisar los programas para su acoplamiento y modificaciones, sería fácil y rápida obra. Como propuesta que se elevase al Ministerio estimo, que sobre no existir inconveniente alguno, viendo la Administración que los Centros oficiales de enseñanza musical se preocupaban de las necesidades pedagógicas y de las conveniencias docentes, quizás accediese a otras aspiraciones no menos justificadas y legítimas que están acalladas en el seno de los Claustros de los Con-

servatorios.

¿.....

.....En Córdoba siempre ha existido una tradición de valores musicales que para honra de este Conservatorio casi todos salieron de sus aulas. Teresa Gil, Enriqueta Dutren, auxiliar del Conservatorio de Madrid, Millán el compositor y maestro de merecidos triunfos, Fermín Fernández Ortiz premio Sarasate, Rafael López Cerquera director de un notable sexteto en Madrid, Cándido Ortiz, director de banda militar....

Genuinamente cordobeses, quién se olvidó de nombres tan conocidos como Lucena, Rucker, Granados, Bezares, Rodríguez Cisneros, Molina, Eloisa López, Adelina Gil.....

¿.....

.....Todavía no he podido siquiera ordenar los proyectos que aspiro a convertir en realidades. El Conservatorio de Córdoba habrá de ser, estoy seguro de ello, el centro musical de Andalucía, sin olvidar que docentemente no puede ser otro, porque es el único de la región incor-

porado al Estado y en consecuencia todo el que en ella aspire a formalizar sus estudios con carácter oficial, tendrá que venir a nuestras aulas o concurrir a nuestros exámenes.

El Conservatorio de Córdoba, nuestro Conservatorio, tiene que cumplir otros fines tan interesantes como el de la enseñanza. Vulgarización o enseñanza social de la música mediante conciertos, conferencias etc., que prontamente comenzarán. Formación de una orquesta con todos los elementos de la localidad para organizar audiciones vulgarizadoras. Intentaré la formación de un orfeón.... y otras ilusiones que si encuentro, como encontraré, el apoyo de cuantos necesite, será todo ello obra realizada más rápidamente de lo que se pueda imaginar.

¿.....

..... ¡Música popular!..... ¡Cante andaluz!..... Creí que me salvaría de decir algo sobre él. Aún cuando no estoy preparado para opinar sobre este aspecto musical, no omitiré algunas observaciones porque opino que es la más interesante modalidad estética regional.

La música popular andaluza no tiene ningún parentesco con ese otro canto «Jondo» para el que de un tiempo a esta parte se han vuelto las miradas de todos los indoctos y de algunos entendidos. El cante jondo, flamenco, es exclusivo de una pequeña parte del pueblo andaluz; de

esa raza nómada e inquieta, firme y aventurera, que conserva viva su tradición, aún en contacto con nuestro pueblo, con el que no se confunde. Sin embargo, la popularidad del cante flamenco influyó con el cante andaluz; este es el nacido de la raza aborígen sin que en su confección hayan intervenido influencias ni elementos extraños.

En el seno del Ateneo de Sevilla existe una sección de Fok-loristas que estudian y laboran por el cante andaluz. Me relacionaré con ellos para formar en cada ciudad andaluza un núcleo que vaya estudiando y recogiendo los cantos, para intentar confeccionar un cancionero musical, neta, verazmente andaluz.

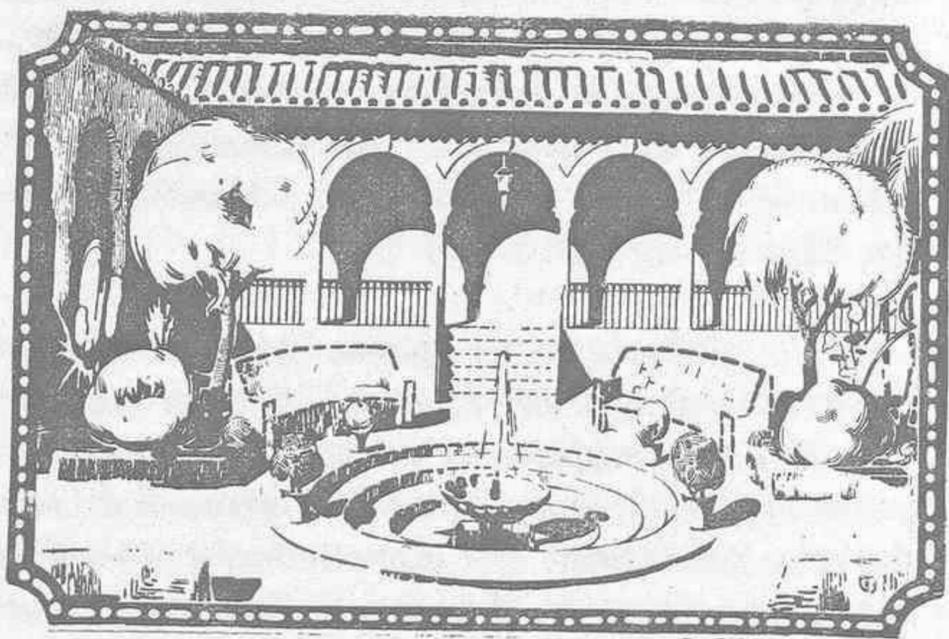
Esta es labor difícil y larga; pero bien merece la cuestión todo nuestro trabajo y todo nuestro entusiasmo.

¿.....

..... Yo fui alumno de este Conservatorio. Lo que soy artísticamente a él se lo debo puesto que en él comencé mis estudios musicales. Después fui a Italia, estudié, debuté en compañía de ópera, hice muchas temporadas en los principales teatros y volví a mi patria.

¿.....

..... Todos los olvidé; solamente conservaré toda mi vida la impresión de un éxito..... El haber obtenido la cátedra de canto de este Conservatorio.



## MEDINA AZAHARA

### FÁBRICA DE MOSÁICOS HIDRÁULICOS

#### DEPÓSITO DE MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN

Cemento "EL CABALLO", Yeso, Ladrillos,  
Tejas, Azulejos, Tuberías, etc. etc.

Escritorio: PEREZ GALDÓS, 10-(Próximo al Gran Capitán)

Teléfono 424

**CÓRDOBA**



Otro grupo de bellas señoritas alumnas del Conservatorio

¿.....

.....Estoy bien satisfecho. El claustro, integrado por activos y competentes profesores secundan todas mis iniciativas y laboran con la misma fé y el mismo entusiasmo que yó..... ¿Qué más puedo desear?

¿.....

.....Perdóneme que no responda. Le dije que lo anterior sería mi último comentario. Dejemos para otra ocasión nuestra charla, prometiéndole para entonces, eso sí, conversar de todo cuanto se le ocurra preguntarme; pero con

la sola condición de que hayan transcurrido por lo menos diez años.

\*  
\*\*

Calladamente, sin alardes, pero con toda eficacia, se labora en el Conservatorio Musical de Córdoba.

La unión espiritual de profesores y alumnos del simpático centro es un hecho que pronto dará sus frutos y Córdoba con toda Andalucía deben consagrarle sus entusiasmos para que sea el orgullo de la región y para bien del divino arte.

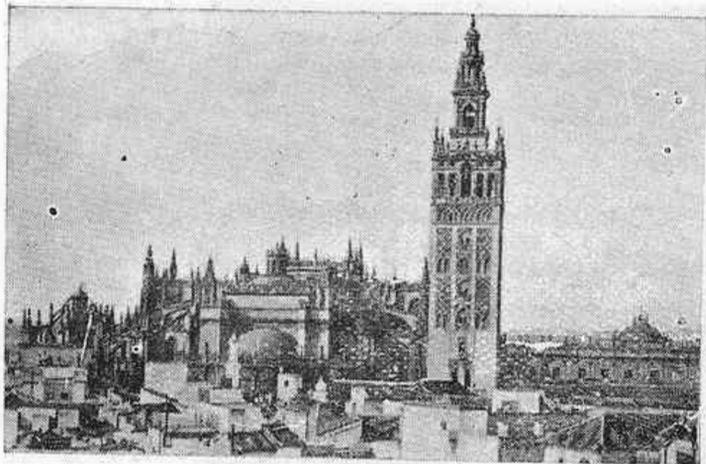
ANSAMUR

## LA FABRIL CORDOBESA

Fábrica de Mosaicos hidráulicos y Almacén de materiales de construcción

**ALVAREZ, VÁZQUEZ Y COMP. S. EN C.**

Carrera de las Ollerías, sin núm. CÓRDOBA.-Sucursal en Pozo Blanco, Prisión 21 y 23



# El Poema de Sevilla

POR

JUAN BURIDÁN

Además de las producciones teatrales «María Rosa» y «La Madre España» que ya serán juzgadas debidamente, merece para mí y para todo buen Sevillano una consideración especial por su obra excepcional—así creo que puede calificarse—titulada «El Poema de Sevilla», libro que en versos consonantados exalta las glorias, tradiciones, historias, bellezas y monumentos de la Ciudad hispalense, y que será presentado a su Ayuntamiento.

Basta leer las ocho partes, capítulos y cantos del poema para apreciar la importancia del libro,—cuyo manuscrito nos ha facilitado el autor—donde nada ha dejado por decir en forma rítmica de impecable belleza. Pero entre todo el libro, lo que encontramos más perfecto, es la exposición general de sus fiestas, la Cabalgata de los Reyes Magos, cuadro de valor incomparable, la Historia donde se sigue paso a paso sus más gloriosos acontecimientos, sin parcialidades ni tendencias extremas; su Catedral que describe capilla por capilla y reliquia por reliquia, sin olvidar la belleza armónica del conjunto; el Parque y la Exposición, tal como estará cuando se dé por terminada la Plaza de España; el «Miserere» rotundo y armonioso canto en alejandrinos y «Tierra del Sol» dedicado a cantar la productibilidad de la tierra, la luz del ambiente y la belleza de la mujer. Dentro de los capítulos dedicados al florecimiento literario y artístico, existe algo que merece un estudio aparte, y es la sección de «Glorias Sevillanas»; de más de 100 sonetos en la que vemos pasar con justeza biográfica y crítica, lo mismo a los navegantes, que los literatos y pintores; que por tan brillante galería desfilan: Santa Rufina, San Herenegildo, San Isidoro, San Fernando, Alfonso el Sabio, María Coronel, Rodrigo Ponce de León, Rodrigo de Triana, Catalina de Rivera, Afán de Rivera, Fray Bartolomé de las Casas, Luis Daoiz, Miguel Mañara, Micer Francisco Imperial, Juan de Mal-lara, Francisco de Medina, Fernando Herrera, Gutiérrez de Cetina, Rodrigo Caro, Juan de Arquijo, Francisco de Rioja, Pacheco, Lope de Rueda, Juan de Jáuregui, Juan de la Cueva, Francisco de la Torre, Fray Diego de Ojeda, Pedro de Quirós, Miguel del Cid, Baltasar de Alíazar, Feliciano Enriquez de Guzmán, Sor Gregoria de

Santa Teresa, Ortiz de Zúñiga, Félix José Reinoso, Alberto Lixta, Becquer, Fernán Caballero, Juan Justiciano Arribas, Fernández y González, Roque Barcia, José Velarde, José Velilla, Murillo, Velázquez, Valdés Leal, y su Cuadro «El Mulato», Zurbarán, Canónigo Rodas, Pedro Roldán, La Roldana, Pedro Ruiz Gijón Torrigiano, Demetrio de los Ríos y otros.

Debo consignar algo que es un himno a Sevilla, a la región y hasta a España, un canto al Guadalquivir que no creemos haya nada que le supere, por sus notas de color y luz, su sabor romántico, histórico y descriptivo; ahí van unas estrofas:

Al eco de tu rumor  
cantó el gentil trovador  
sus candenciosas baladas  
y fabricaron las hadas  
sus cenadores de amor.  
Y en sus aguas opalinas,  
que beben los ruseñores,  
se bañarán las ondinas  
y germinarán las flores  
de corolas purpurinas.  
Tienes galas tremecinas  
y, entre franjas de esmeralda,  
se copian en tus retinas  
las gracias de la Giralda.  
Espejo do se miró  
la sultana prisionera,  
en cuya orilla lloró,  
y cuya linfa acreció  
perfumando su ribera;  
y por eso tu corriente  
gime dolientes enojos  
y lleva Perlas de Oriente  
en sus mahometanos ojos!.....

Y vean dos de los sonetos de las «Glorias Sevillanas»:

**Murillo.—Su Concepción**

Es la grandiosa majestad radiante

que en un jirón del cielo, se desliza:  
 es la pura deidad que argente riza  
 su contorno gentil, risco y flotante...  
 No cabe más dulzura en su semblante  
 ni su línea más bella se matiza:  
 y es que la luz en ella cristaliza  
 en un iris de vivido cambiante...  
 Al ver su excelsa Concepción me postro  
 ¿¡Qué hay de celeste en su divino rostro  
 que a mi alma llena de fervor bendito!  
 ¿¡Es de Sevilla fúlgida aureola,  
 o es que su hermosa frente se arrebola  
 con el radiante sol del infinito!?

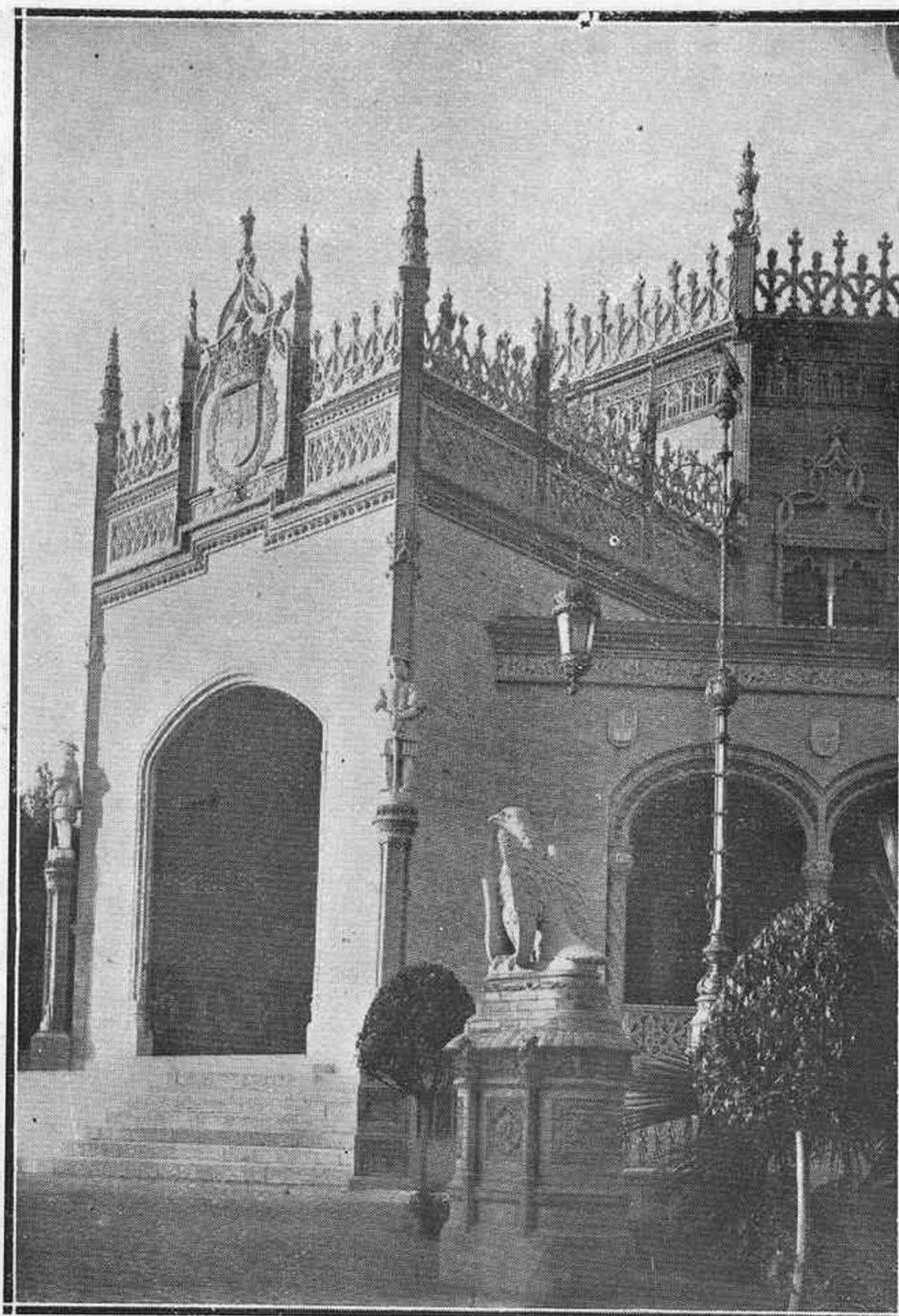
### A Martínez Montañéz

¡Salve coloso! a impulso soberano  
 de tu labor que anima la madera  
 tu genial Concepción sobre ella impera,  
 sacándola del fondo del arcano.  
 Y el «Cristo del Amor» que obró tu mano  
 con arte tan excelso reverbera,  
 que Él es la sola imagen verdadera,  
 del que exaltó lo divinal y humano.  
 Del ideal glorioso peregrino,  
 solo miseria hallaste en tu camino  
 cuando fué tu buril ¡fiat! fecundo  
 que si Cristo ascendió de nuevo vino  
 pues le hiciste surgir grande y divino  
 y en tu escultura iluminar el mundo.»

Creemos que la obra de Buridán mereció—si nó la consagración y el galardón oficial, para el pueblo remoto que no se hace eco de las envidias de los mediocres, la consideración de ser un libro que representa la ejecutoria de su vida histórica, como el romancero de sus tradiciones pasadas y el himno perdurable de sus glorias; y, por lo mismo—según opinión más autorizada que la mía—ha de ser reconocida para Sevilla como definitiva y monumental.

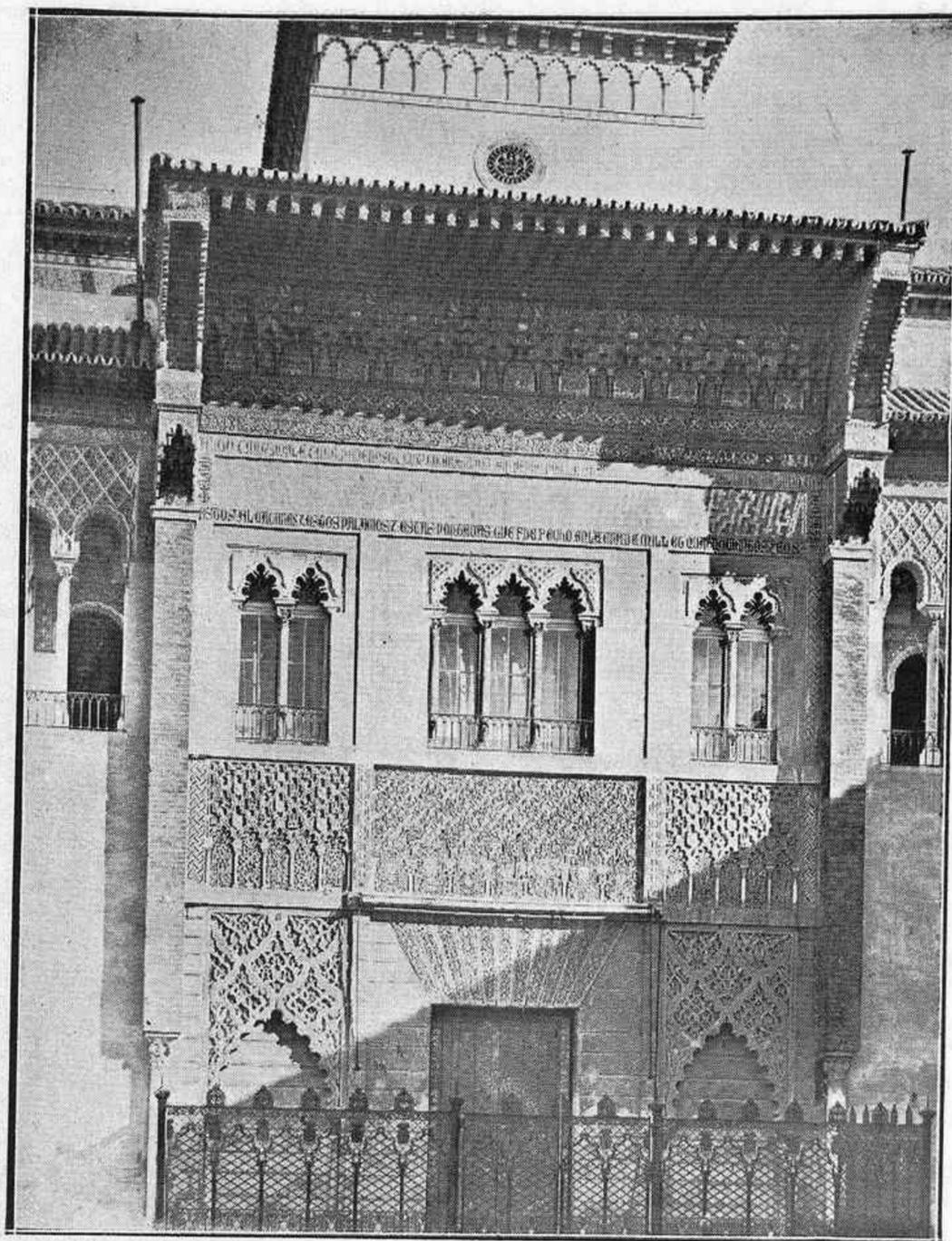
La justicia es uno de los imperativos que al fin se impone, porque pocos han puesto, sin bastardos ni interesadas miras, su corazón y su cerebro a la florificación de esta Ciudad; de la que ha dicho el poeta:

»Tierra de la manzanilla  
 en donde la gracia reina  
 y la mujer maravilla  
 luciendo su rica peina  
 y su clásica mantilla.  
 Tierra que es puro arrebol  
 es sangre, alegría y sol,  
 el fuego amante de España  
 porque es el iris que baña  
 de luz el suelo español.



Sevilla.—Pabellón Real en la Exposición

Y en sus balsámicas flores  
 y en su exornación lucente  
 brillan con estos colores,  
 porque son risas y amores  
 los que perfuman su ambiente.  
 ¡Sangre y sol que luminosa  
 estela, deja en su cielo  
 en su cuna y en su fosa  
 porque es oro, sangre y rosa  
 la limpidez de su suelo!  
 Solar de almas embelesas  
 de sueños, dichas y galas,  
 que penetra hasta los huesos,  
 que suena a *batir de alas*  
 y sabe a dulzor de besos.  
 Ciudad cuyo limpio, sol



Sevilla.—Fachada del Alcázar

mostró con sus resplandores  
 el adelanto español,  
 y produjo en su crisol  
 los más famosos pintores:  
 y aquellos que con profundo  
 genio y numen soberano,  
 con su arrebató fecundo  
 modelaron con su mano  
 las maravillas de un mundo!...  
 Tierra que es exaltación  
 el arte y la inspiración  
 que es pictórica poesía  
 ¡y por eso Andalucía  
 es guitarra y es canción!

Tierra que es todo armonía:  
 nido de blancas palomas,  
 palma por su gallardía.  
 Arabia por sus aromas,  
 Arcadia por su poesía;  
 Londres por lo comercial  
 Damasco por su opulencia,  
 Roma en lo monumental,  
 por lo celeste Valencia  
 y, Grecia por lo ideal!...

... Y en premio de tan inmensa labor, el autor se contenta como el autor de Granada, con:

«Una sonrisa amante de Sevilla.»

A. PUGA ORTIZ

**Al hacer sus impresos le conviene consultar precios con la Imprenta ALCALÁ**



# EL RETIRO

---

DE LOS

## DUQUES DE AVEYRO



La Sociedad Excursionista malagueña, en su deseo de dar a conocer a sus socios los principales jardines malagueños, organizó el pasado Octubre, una excursión a «El Retiro» de Santo Tomás del Monte.

A nueve kilómetros de Málaga, entre los pueblos de Churriana y Alhaurín de la Torre, se encuentra la finca de los duques de Aveyro, quizás una de las más hermosas de España, donde algunos ven reproducidas las maravillas del arte y la naturaleza que en el Real Sitio de San Ildefonso, perpetuó el primer monarca de la Casa

de Borbón, como recuerdo de la magnificencia de la Corte de Versalles.

Fué adquirida dicha finca en el siglo XVII por Fray Alonso de Santo Tomás, natural de Vélez, religioso de la Orden Dominicana que llegó a ceñir la mitra malacitana y que no logró el capelo cardenalicio por la guerra que le hacían sus implacables enemigos, llegando a considerarse como hijo bastardo de Felipe IV y de la ilustre marquesa de Quintana, dama de la Reina.

Dueño de una gran fortuna heredada de sus ascendientes, a la que añadía la cuantiosa renta



de la mitra, no tardó en transformar aquellos contornos de tierra de labor, en primorosos jardines, a los que daba no pocos atractivos, la abundancia de aguas que atesoran los manantiales que brotan en el mismo recinto de la finca.

Muerto Fray Alonso fué la finca a poder de los condes de Villalcazar de Sirga, que ensancharon los jardines, repoblaron sus alamedas y acumularon en el palacio numerosísimas obras de arte de Lucas Jordán, Miranda, Vankesel, Rafael Sancio, Velazquez, Van-Dick, Juan de la Corte, Leonardo de Vinci, Rubens, Castel Franco, el Conde de Villalcazar, Zurbarán, Tiziano, Veronés, Murillo, Durero y otros muchos.

Por sucesión directa pasó la finca a la condesa de Molina, marquesa viuda de Sanfelices de quien la heredó la actual duquesa de Aveyro que de soltera llevó el título de marquesa de las Nieves.

Todo ello ha sido recientemente restaurado, bajo la iniciativa y dirección del administrador general de la finca D. Ramón López Cisnero,

respetándose con alto sentido artístico, las distintas épocas de su construcción.

Aunque se han llevado a Madrid donde tienen más adecuado sitio y mayor lucimiento algunas de las obras de arte que el palacio encerraba, aún pueden admirar los visitantes unos soberbios lienzos de Bazzano, el admirable iniciador de la escuela veneciana.

Los maravillosos jardines de «El Retiro» se hallan situados al pié de la sierra de Javalcazar. En ellos lucen las variadas producciones de que es capaz el dulce clima malagueño: Castaños, nogales, chirimoyos, plátanos, limoneros, naranjos y otros árboles tropicales.

También puede admirar el visitante los grupos estatuarios de «La fuente de la Sirena», los juegos caprichosos de la «fuente de las ranas», la «escalinata» que recuerda a la gran cascada de La Granja, y el maravilloso mirador que domina toda la vega malagueña, y presenta un paisaje delicioso y encantador, que arrobándose el espíritu en la contemplación de tanta belleza y

# Francisco Hierro Aragón

Almacenes de Tejidos y Novedades



**:- Confecciones -:**

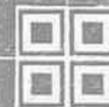
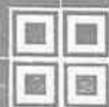
**Géneros de punto**

**Grandes surtidos**

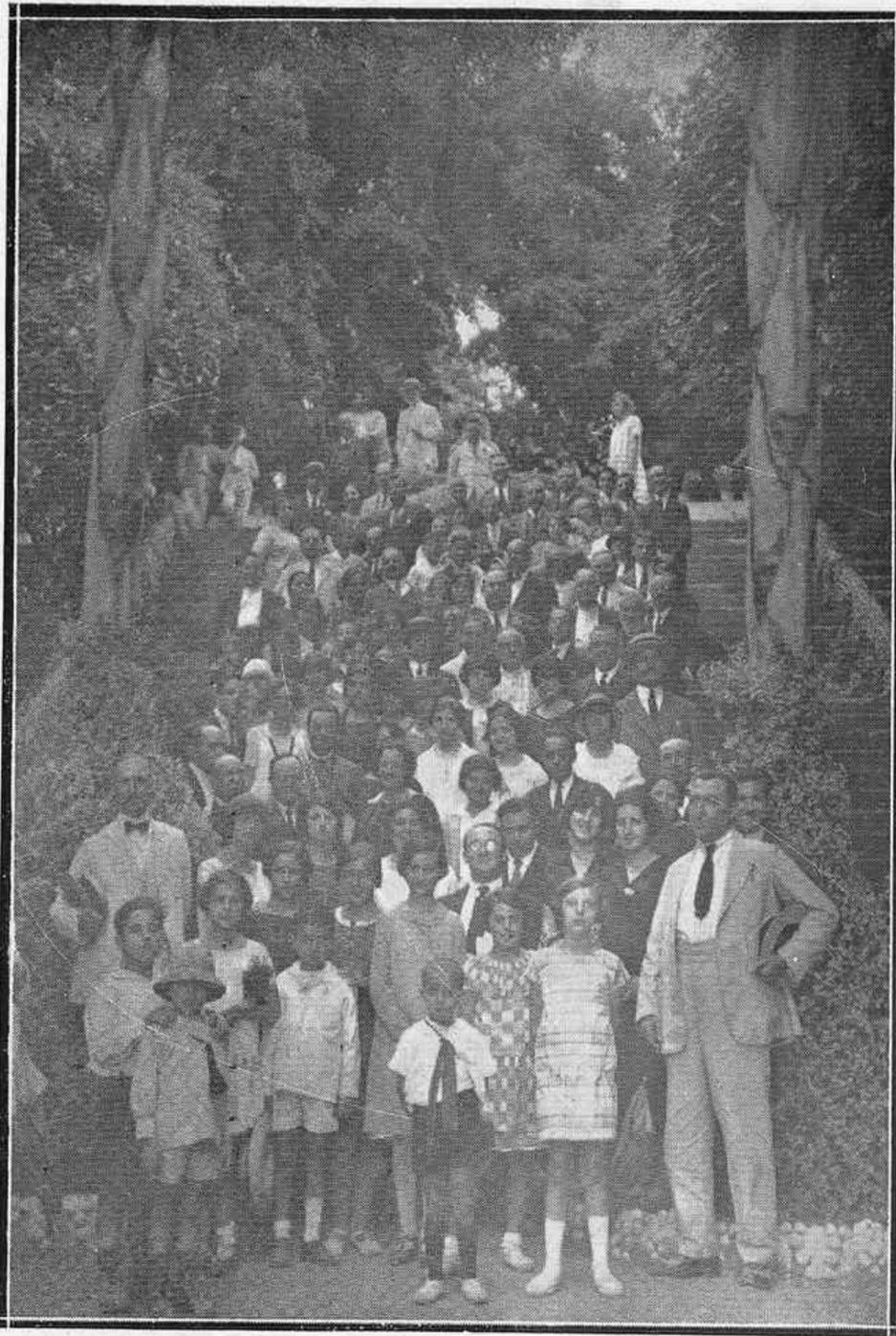
**EN ARTÍCULOS DE FANTASÍA**

**Librería, 9 y 11**

**CÓRDOBA**



poesía, hacen de estos jardines, los más bellos que se conocen en región como la de Málaga,



La Excursionista Malagueña en el Retiro

donde la madre naturaleza, se muestra pródiga en bellezas.

Hoy, el progreso y la civilización, han roto en parte el misterio de este hermoso «Retiro de Santo Tomás del Monte», que atraviesa el ferrocarril de Málaga a Coín y si con ello ha perdido algo en poesía, en cambio ha ganado mucho en comodidad, pues a un kilómetro de los jardines se encuentra el apeadero.

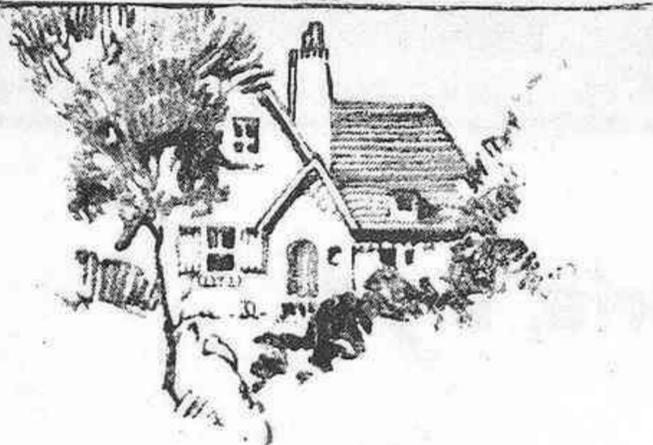
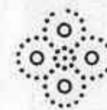
De todos modos y, a pesar de estas y otras variaciones llevadas a cabo, «El Retiro» bien merece ser visitado por los aficionados al arte y por cuantos anhelan anegar su alma contemplando la obra pródiga y exuberante de la Naturaleza.

El renombre de esta Casa de Campo ha traspasado las fronteras. Sus actuales propietarios la cuidan y miman con exquisita delectación y aquella Casa Fuerte que sirvió de retiro en su soledad a Fray Alonso de Santo Tomás, es en la actualidad con sus jardines primorosos, una de las fincas de recreo más espléndidas de España.

Como final, una felicitación entusiasta para D. Emilio Baeza, presidente de la Sociedad Excursionista Malagueña, por la feliz organización de la excursión y para el administrador general de la finca D. Ramón López Cisnero y su señora, por su exquisita atención y amabilidad con los excursionistas.

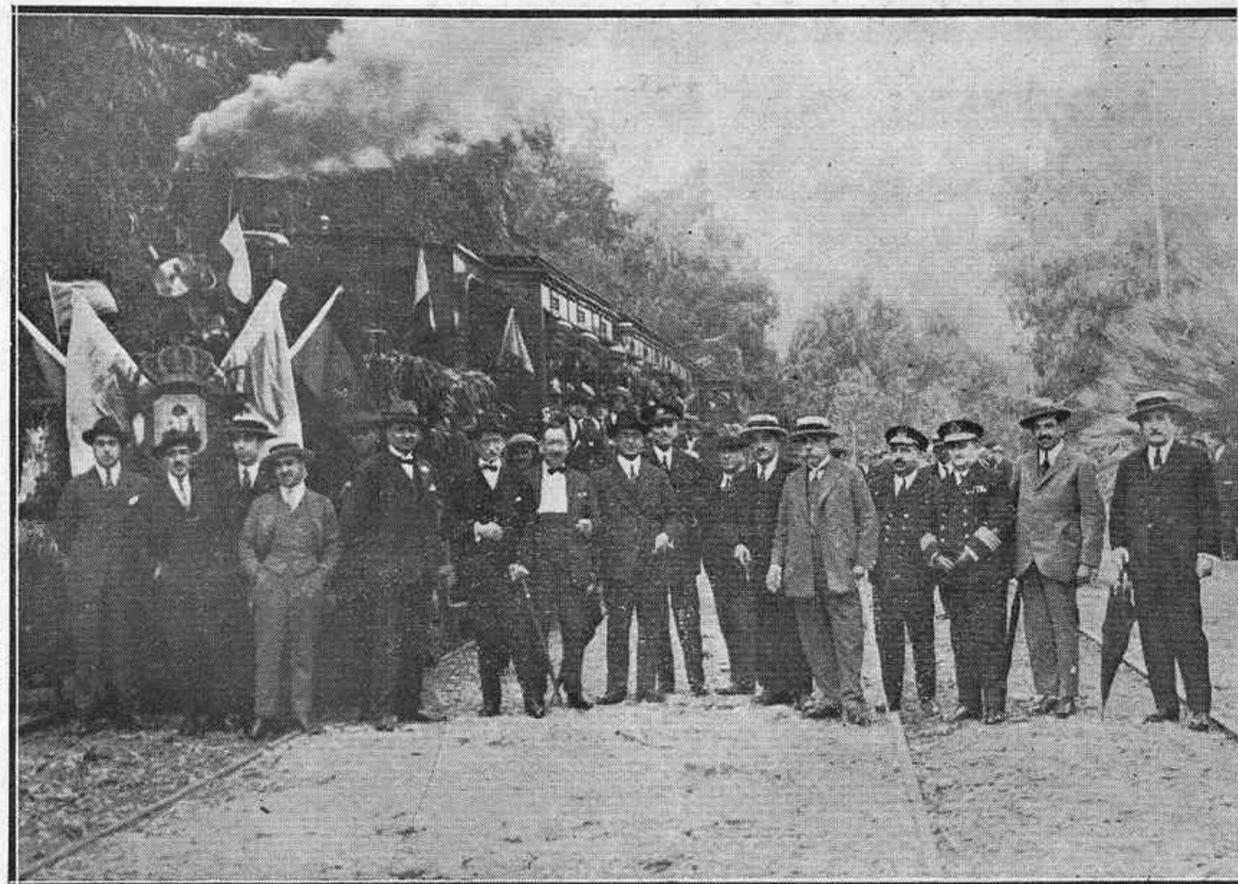
ILDEFONSO FERNANDEZ SOTO

Málaga y Octubre 1925.



# HUELVA

☉  
Autoridades e invitados  
en la inauguración de la  
línea férrea a la Punta  
del Cebo.  
☉



## Un nuevo ferrocarril

Huelva, la cuna de la América Española, continúa sin desmayos su labor de engrandecimiento y reforma. En el pasado Octubre tuvo lugar la inauguración del ferrocarril de la zona Sur, del muelle de la Punta del Cebo. Mejora esta que es una de las reformas, que con paso firme acometiera la Junta del Puerto y que hoy constituye la arteria de frutos ganados al mar con el concurso de los obreros onubenses.

La fotografía adjunta reproduce el primer tren, que conduciendo a las autoridades e invitados, circuló por las nuevas vías. Esta obra, nervio que abriendo nuevos horizontes al turismo y a la vida de relación comercial conducirá a la Rábida, es la primera obra del vasto plan trazado por la Junta de Obras del Puerto la cual continuará trabajando hasta dar cima a la completa transformación del puerto de Huelva.

Al presidente de la Junta señor Domínguez Ortiz, al ingeniero señor Montenegro y a cuantos contribuyeron a esta importante mejora, nuestra felicitación más sincera.

## El monumento a Pinzón

La iniciativa que nuestro Director brindara al presidente de Juventud Artística, señor Orellana, ha sido recogida, como era de esperar, y en breve podrán apreciar nuestros lectores el proyecto de monumento al insigne onubense que con Colón realizara la más grande empresa de los siglos.

De la actividad y cariño a su patria-chica del señor Orellana pueden esperar mucho sus comprovincianos. A esta labor cooperará ANDALUCÍA con todo entusiasmo y si todos los amantes de Huelva aportan su esfuerzo, la próxima Fiesta de la Raza pudiera ser la fecha de la inauguración del proyectado monumento.

En el número de Diciembre publicaremos el boceto y cuantos detalles se refieran al mismo.

TOMÁS BEDOYA

Huelva Noviembre 1925.

## PENSIÓN DORÉ-BARCELONA

Aviñó, 30 (frente al Bolsín)

Habitaciones Gran Confort, Cuarto de Baño, Duchas, Ascensor, etc.

CASA ESPECIAL PARA FAMILIAS

Teléfono núm. 3289 A

Precios módicos

Desde 9 pesetas

## Hotel Simón

Delázquez, 12 y Rioja, 12

### SEVILLA

Teléfonos Local e Interurbano



EL MÁS CENTRICO  
DE LA POBLACIÓN

## PEGAMIN en Tubos

Es la mejor cola líquida conocida; todo lo pega, madera, papel, vidrio, correa, porcelana, objetos de china, etc.

Está preparado en todo momento para reconstruir cualquier objeto o hacer cualquier pegamento por fuerte y consistente que sea. Es preciso exigir siempre marca PEGAMIN pues existen otras imitaciones de resultado ineficaz.

De venta: En todas las Papelerías y Droguerías de España

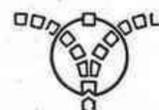
Depositario para España, Ernesto Ramos, Españolitos, 22 - Madrid

Pedir siempre tubos Pegamin, exigir esta marca

## Angel Abascal

Coloniales al por mayor

Especialidad en Cafés



### SEVILLA

## GONZÁLEZ, BYASS & C.º

JEREZ DE LA FRONTERA

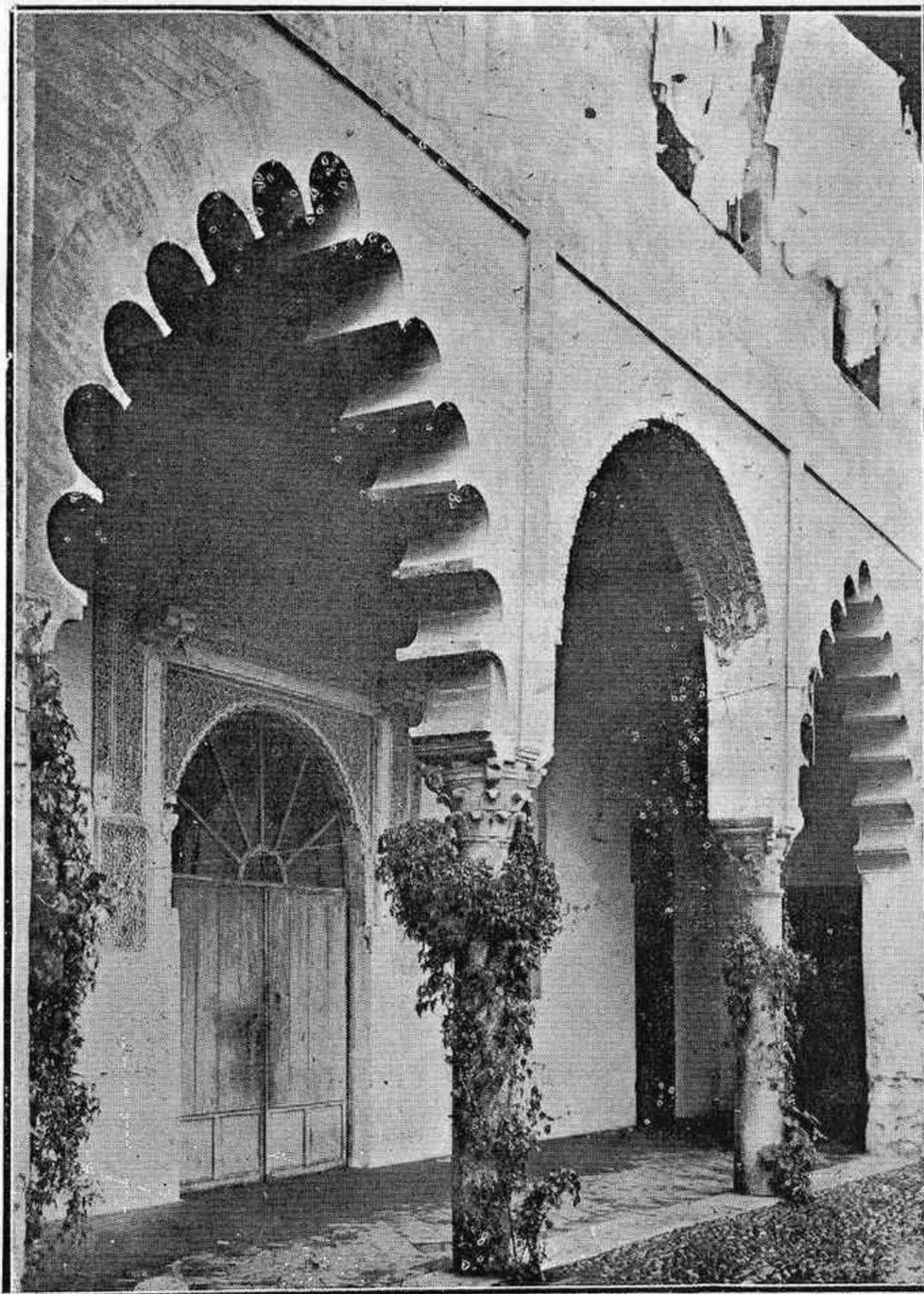
VINOS DE JEREZ-VINOS DE OPORTO-MANZANILLAS DE SANLUCAR-COÑAC JEREZANO

Casas en Jerez, Londres y Oporto

BELLEZAS ESCONDIDAS  
DE CÓRDOBA

## La Casa de las Campanas

Como la mujer mora recata de importunas miradas sus bellezas, Córdoba os sorprende ofreciéndoos todo un tesoro de luminosidad, de tén Moreno vea su pobre tapia, o curioso se asome a su desmantelado patio, puede imaginarse que pasado este se encuentre otro que adornan



Córdoba.—Patio de la Casa de las Campanas

colores y de aromas en un jardín no sospechado tras de una cancela o un artístico edificio tras de elevadas tapias. Así, nadie que, al pasar frente a la finca número 125 de la calle de Agustinas flores y en él haya preciosas muestras de arte mudéjar. Y sin embargo allí se oculta la casa llamada de las Campanas, por una fundición que de ellas hubo en tiempos remotos.

Su construcción actual data de las postrimerías del siglo XIV o de los albores del XV, bastante después, por lo tanto, de ser conquistada Córdoba por San Fernando y fué labrada por la Casa ducal de Alba. Su planta induce a creer que se hizo aprovechando una derruida casa morisca, y lo que hoy conserva de este arte son tres arcos en el muro frontero de la casa, que forman su zaguán, y la portada que desde esta da acceso a la casa propiamente dicha.

La arquería arranca en sus extremos del muro y se apoya sobre dos columnas redondas, lisas, con capiteles floridos; el arco central es de medio punto, teniendo su intradós revestido por preciosa labor de ataurique de la que, aunque falta algún trozo, conserva la mayor parte, y los laterales ojivales, angrelados, de lóbulos lisos.

La portada de entrada es de medio punto con su intradós festonado y su arrabá, tanto en la parte exterior como en la interior, con afiligranadas labores de ataurique y tres celosías de finísimo calado, figurando entre los motivos ornamentales, inscripciones arábicas bastante confusas por los sucesivos encalados que han sufrido, como todos los adornos de las jambas.

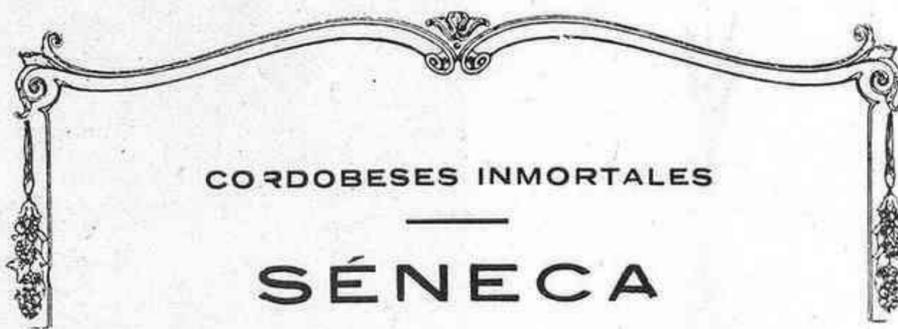
La ornamentación de su arrabá ofrece un conjunto simétrico, e indudablemente fué parte que quedó intacta de la primitiva construcción árabe y se aprovechó en la posterior. Para esta agruparon, sin duda, elementos decorativos, también de la primera, pero que desgajados de ella se hallaban dispersos y su ajuste no fué muy feliz, pues en las jambas de la misma portada, los dibujos de ataurique no armonizan con los del arrabá, ni aún siquiera son parejos en las

dos jambas, y legos debían ser en inscripciones arábicas los que aparejaron esta obra que con desconcierto las acoplaron.

No podía faltar aquí, pues va siguiendo a todo documento de arte antiguo, su enemigo las lechadas del cal; capa sobre capa, van haciendo desaparecer todos los primores que labraron las manos ya muertas, las manos demasiado vivas para enjalbegar.

Esparcidos y sin sujeción a orden arquitectónico, hay algunos elementos decorativos moriscos en el resto del edificio.

JOSÉ M. MEDARDE



(Escrito expresamente para esta revista)

De Césares ayectos la demencia  
conduce hacia el abismo a Roma impura,  
cuando aparece en ella la figura  
de Séneca inmortal, sol de la Ciencia.  
Es la luz de su clara inteligencia  
cual la aurora radiante que fulgura  
entre las sombras de la noche oscura  
y pregona de Dios la omnipotencia.  
A un mónstruo humano, sin entrañas, fiero,  
llevar quiere el filósofo profundo  
del bien y la virtud por el sendero.  
Mas ¿quién amansa a las feroces hienas?  
Le inmoló el mónstruo aquel, baldón del mundo,  
mandando abrirle, sin piedad, las venas.

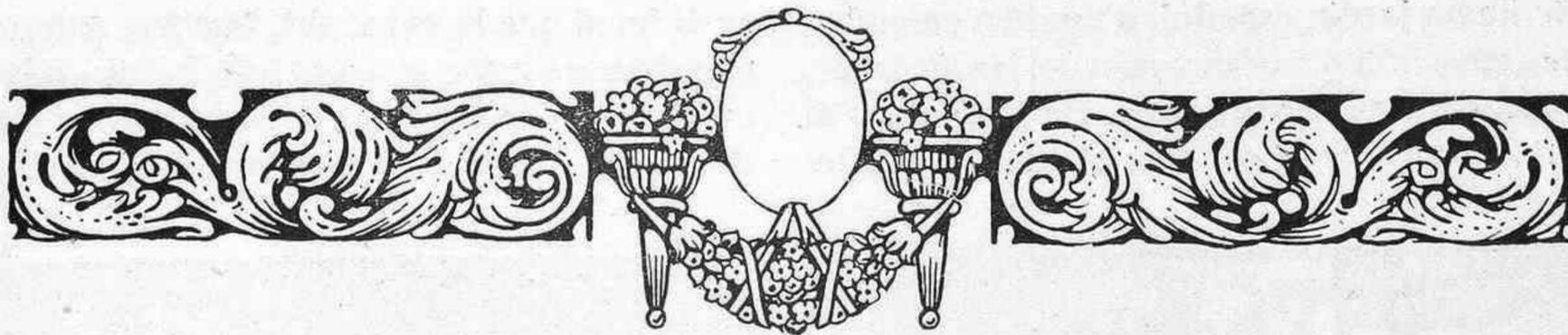
RICARDO DE MONTIS

Hijo sucesor de Antonio Colinet

HOJALATERIA.-DEPÓSITOS PARA ACEITES

Avenida de Medina Azahara, 10

CÓRDOBA



## EL JARDÍN ESPAÑOL

Para "Una lectora" transcribimos a continuación cuanto al asunto se refiere, publicado por los Sres. Leyva, de Granada.

Sevilla ha dado la nota máxima, transformando el parque de María Luisa en un encantador paraíso, demostrando con esto cuánto se puede hacer con la asociación de estilos, y cuán compatible es el nuestro al francés, inglés e italiano; y de este consorcio, nace un nuevo estilo que podemos llamar español moderno o andaluz, el cual no sólo acepta esta región, sino que ya pasa los mares y en América empiezan a imitarlo.

Ante aquel parque, en donde por naturaleza falta perspectiva, se queda el visitante atónito al contemplar los variados recursos que el artista ha empleado para la mayor belleza del conjunto. Sus plazoletas de puro estilo árabe, bordeadas de ciprés con fuentecillas al centro; sus bibliotecas al aire libre en donde se lee y se siente la poesía; sus fuentes y estanques en todos los estilos; sus parterres bajos o trazados de jardín francés; su pérgola italiana; sus vallas y guirnalda floridas, etc. Y como complemento al decorado, la cerámica sevillana ha hecho verdaderas obras de arte y buen gusto, en balaustradas, bancos, objetos de arte, conducciones de agua, etc., así como la metalistería, con sus repujados de un mérito extraordinario.

Este estilo español, tiene la inmensa ventaja de su riego de pie, que es el único aceptable para que las plantas desarrollen en Andalucía, Levante, Mediodía y Extremadura, así como en todo país cálido y donde el sol queme mucho. De

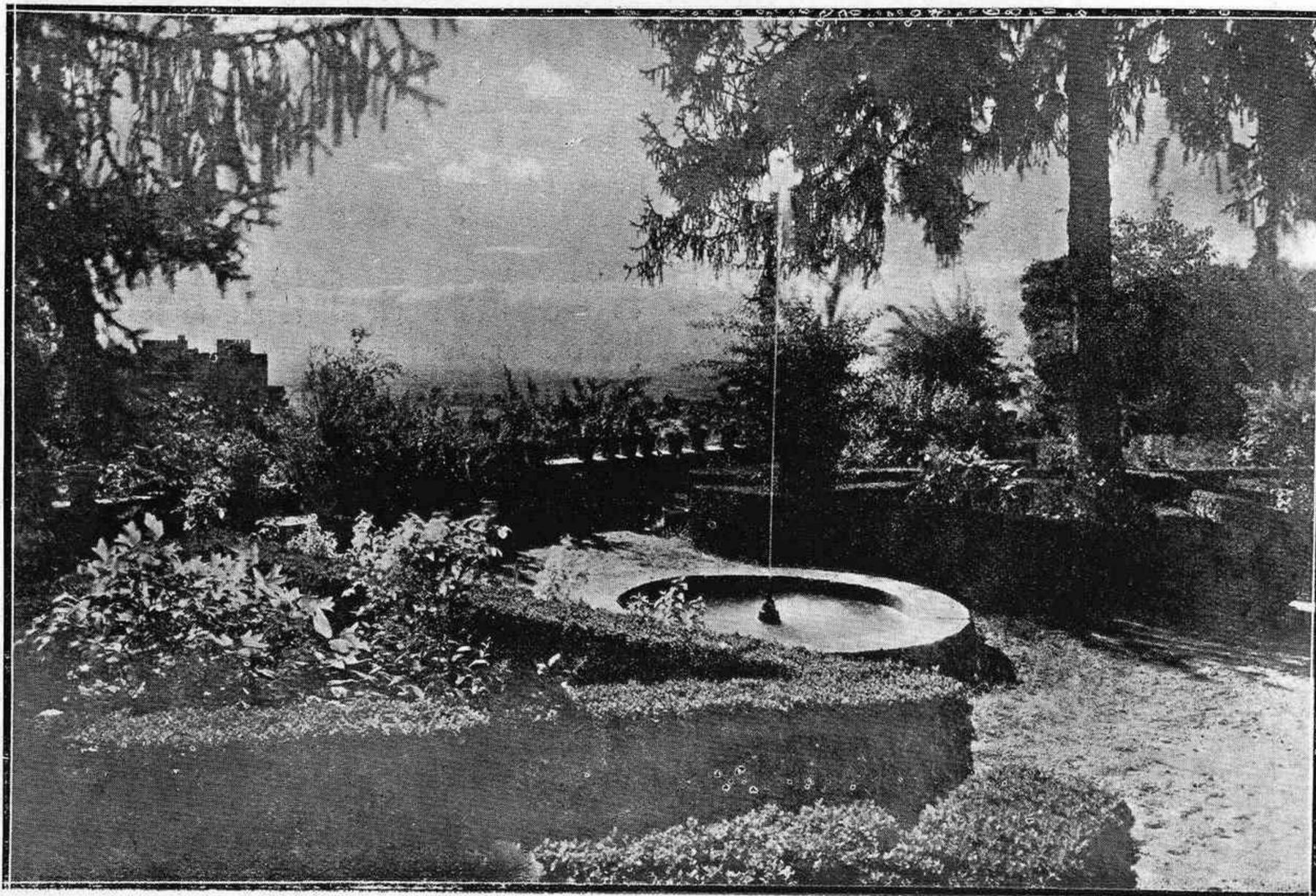
esta forma, con menos riegos, beben mejor, y no es necesario regar diariamente dos veces, a lo menos, como ocurren con los demás estilos, si se quiere conservar el jardín; pues debido a las condiciones de nuestro clima y suelo, la tierra forma una corteza casi impermeable, y si se echa agua con manga o regadera, resbala sin humedecer las raíces, y como nuestro sol es tan fuerte, a los quince minutos están las plantas lo mismo que si no se hubiesen regado; además hay el inconveniente de no poder hacer esta operación más que antes de salir o ponerse el sol, pues las gotas de agua que quedan en las hojas quemán éstas al recibir los rayos solares, y con el riego de pie quedan obviadas todas estas desventajas.

Otras de las inmensas ventajas de nuestro jardín, es el poco costo de su entretenimiento y el que éste puede ser cuidado por un hombre medianamente inteligente y aficionado, sin necesidad de tener que recurrir al profesional, así como que la composición de sus plantas están muy dentro de nuestros gustos, y sobre todo, de los del Sur de la Península, en donde tanto interesa y agrada un jardín con mucho color, aunque esto no obsta para que pueda hacerse con él combinaciones de plantas y flores para todos los gustos.

Por todas las razones expuestas, debemos siempre tender a construir este jardín con preferencia a ningún otro.

Se llama jardín español, a nuestro entender, a una transición o modificación del jardín árabe, acomodado a nuestros gustos. Empléanse en el mismo, la mayor variedad de plantas hoy cono-

es al igual que la del árabe, que los macizos o platabandas están siempre más bajos que el camino o sendero, y éstos se bordean con plantas de recorte como boj, evonimus, myrtus, ligus-



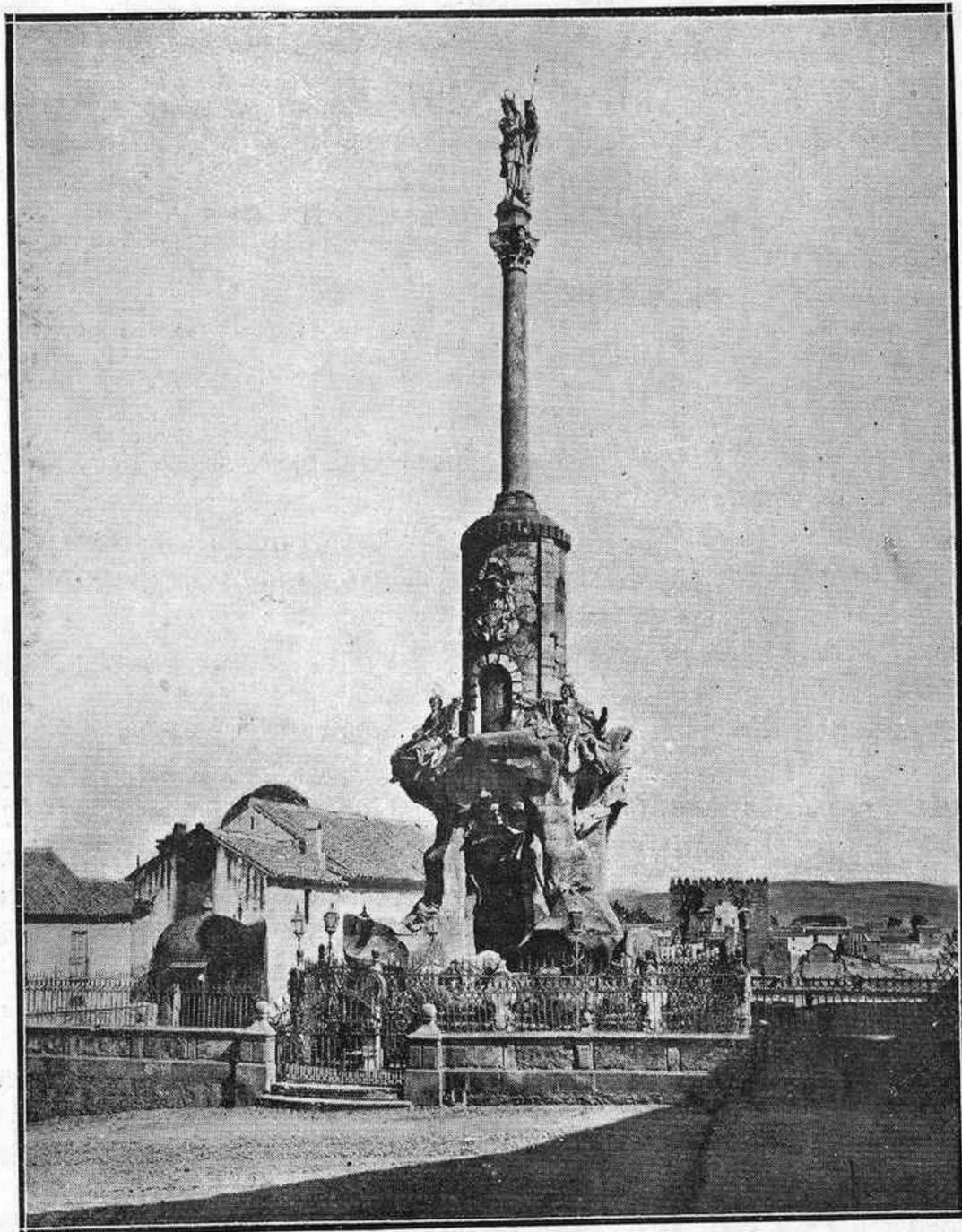
Granada.-Jardines del Generalife

cidas e importadas, que aquella raza desconocía; pero consideramos, que lo que hoy llamamos jardín español, es el árabe modernizado, pues las principales características de éste, se basan en un todo en las de aquél, como demostraré lo más lacónicamente posible.

La característica principal del jardín español,

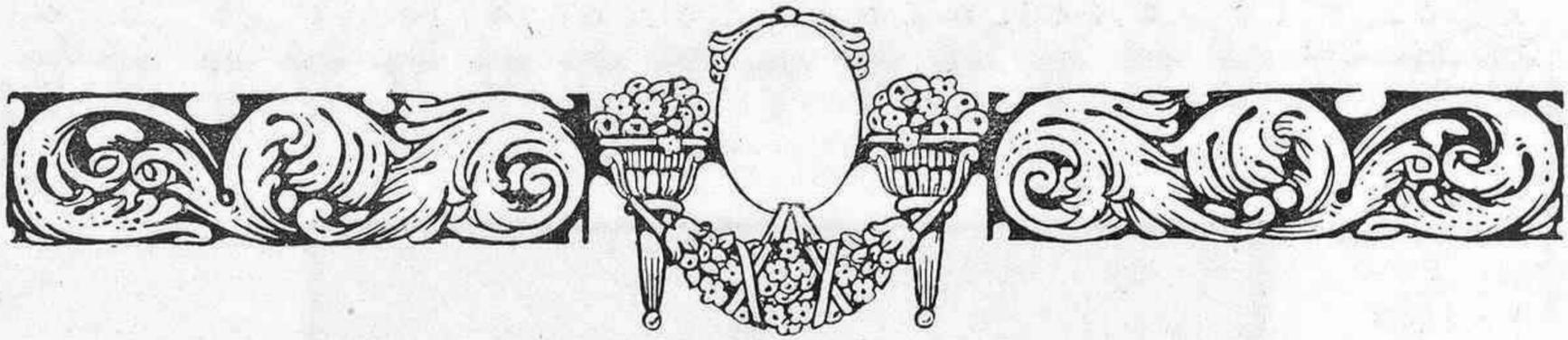
trus, santolina, etc., etc., según el tamaño o combinación de la figura que se haga, siendo siempre el trazado de forma regular y permitiendo hacer cuantos dibujos y fantasías se le ocurran al artista, puesto que hoy disponemos sobradamente de variedad de plantas para todo el trabajo que se proyecte.

● "ANDALUCÍA" es la revista de turismo de mayor circulación que se publica ●



### **Córdoba.-El Triunfo de San Rafael.**

Como símbolo de la fé élévase majestuosa a orillas del Guadalquivir la imagen del Custodio, que personifica las creencias de un pueblo. El monumento data de 1736 y es obra del pintor Domingo Egrois y del escultor Simón Martínez. En 1765 se encargó de las obras el escultor Verdiguier que modificó el proyecto y lo terminó en 1781.



## APUNTES

# Peregrinaciones y excursiones

¿Quién puede ser tan avisado y tan hábil que además de las obligaciones que a cada uno de nosotros nos impone nuestra carrera, nuestra profesión, lo que es eje primordial de nuestra vida, podamos conocer con absoluta perfección cuales son los más cómodos y prácticos medios de que debemos valernos para realizar un viaje?

No. No es posible: que en este siglo, cuando las comunicaciones han logrado un desarrollo extraordinario, tanto que la red intrincada de ferrocarriles, vapores, automóviles y aeroplanos llenan de confusión al más experto, no es posible, repetimos, que sin un estudio perfecto, que sólo puede hacer un profesional, podamos los demás conocer cuál es exactamente el tren que nos conviene utilizar, los vapores que servirán mejor a nuestro objeto, etc., etc.

Mas no es solamente la dificultad de los transportes y

la precisión de saber jugar con los trenes para hallar la combinación más práctica y más cómoda lo que nos obliga a requerir el auxilio de los técnicos. Hay en los viajes otros muchos detalles que resueltos por nosotros sin el auxilio de peritos del viaje, nos hará fracasar mil y mil veces.

¿Qué podremos hacer? ¿Quién sabrá decirnos en cada población qué hospedaje nos será más conveniente, más acomodado a nuestros deseos, al desembolso que hayamos previsto y en cuál han de tratarnos mejor y podremos estar atendidos con la mayor solicitud?

Y así, si para resolver los problemas que nos presentan los viajes, sea por comunicaciones o por hospedaje, hallamos tales dificultades, puede fácilmente pensarse en otros mil detalles que no precisamos enunciar y que serán mejor resueltos si están de antemano prevenidos por persona ex-

ELECTRICIDAD, APARATOS, MAQUINARIA Y MATERIAL ELECTRICO

**JERÓNIMO FERNÁNDEZ**

ALFONSO XIII. NÚMS. 6 AL 14.-CÓRDOBA

NTRA. SRA. DE LAS MERCEDES.-Fábrica de Dulce y Jalea de Membrillo.

**ADRIANA MORALES SOLIS**

**PUENTE GENIL**

**(CÓRDOBA)**

MARCA REGISTRADA

**BARAS HERMANOS Y C.ÍA**

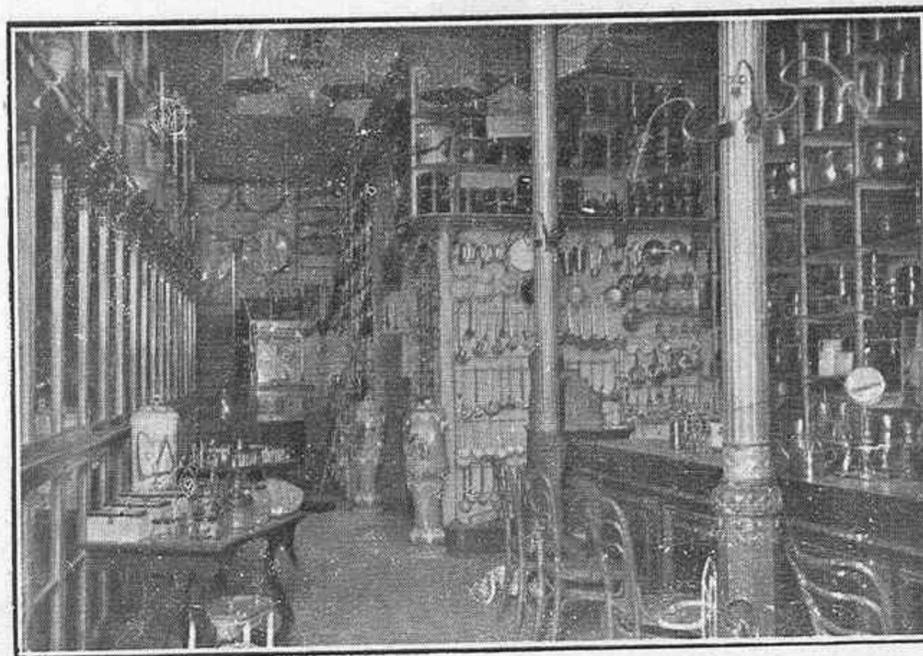
**Almacén de Ferretería y Quincalla**

**POR MAYOR Y MENOR**



Utensilios de Cocina.—Artículos sanitarios.—Herramientas para toda clase de artes e industrias.—Fraguas.—Máquinas de taladrar.—Correas y poleas :—: :- de trasmisión :-: :-:

**LA LLAVE**



**Federico de Castro (antes Cuna) 45 al 55.-Teléf. 386 - SEVILLA**

perta y documentada en tal materia. Por fortuna, aunque España ha sido durante mucho tiempo reacia a aceptar la colaboración y el auxilio de las empresas de viaje, podemos hoy decir que éstas van entrando y se consolidan, porque la necesidad, cada día mayor, de ver y conocer otros países, otras tierras y otras costumbres, ha hecho que muchos hayan podido comprender que era muy aventurado lanzarse por el mundo, no con pleno desconocimiento de lo que iban a visitar, pero sí sin el auxilio de una persona enterada y hábil que supiera evitarle cualquier contradicción.

Pero esto es hablando de los viajes en general. En cuanto a excursiones y peregrinaciones ya es otra cosa.

Respecto de las peregrinaciones, cualquiera se cree en España capacitado para trazar un itinerario y llevarla a efecto. Con preparar un buen programa de cultos y pedir penitencia a los alistados, el viaje se desarrollará con todo éxito. No vale que digan los peregrinos que el hospedaje es deficiente, que se les obligó a cargar con el equipaje, y otros muchos detalles de innegable incomodidad, siempre habrá quien le responda:

—¿Y la satisfacción inmensa de hallarse ante la Inmaculada de Lourdes? ¿Y aquella función religiosa en que nos

habló el Padre Tal, con una unción que hizo derramar lágrimas al auditorio? ¿Y aquella memorable hora en que tuvimos la dicha de postrarnos ante el Pontífice y oír sus palabras y recibir su bendición?...

Conformes, plenamente de acuerdo estarán todos los peregrinos con todo ello, pero bien se nos antoja que alguno de ellos podría preguntar también:

—¿Y todo esto, no sería para nosotros mucho más grato y serviría aún más de imborrable recuerdo para nuestra alma si a ello estuviera unida una perfecta y cómoda organización?

Si en las peregrinaciones la fe que alienta a los peregrinos puede acallar y aun servir de atenuante o compensación a las deficiencias de una organización llevada a cabo con la mayor buena fe, eso sí, pero con la máxima experiencia, en cuanto a las excursiones hay algo que verdaderamente carece de toda explicación.

Las excursiones suelen organizarse en un café o en cualquier Casino a raíz del viaje de cualquier amigo, o por indicación, y esto es lo peor, de cualquiera que en la mayor parte de los casos pretende solamente hacer gratis un viajecillo en el que se propone, en primer lugar, divertirse cuanto pueda.

Sobre la mesa de mármol, el amigo sagaz traza el itinerario. Como a él prácticamente no le interesa gran cosa aquellas bellezas que proclama, todo es para él «sorprendente», imposible de hallar igual, y si se trata de un Casino elegante, todo es «brutal», «estupendo», etc., etc.

Se concierta la fecha de partida, los puntos que han de ser visitados por los excursionistas, y como los presupuestos de viaje se hacen con mucha facilidad, el amigo se encarga de todo *muy económicamente*; traza dos números sobre el mármol y ya está hecho:

—A cincuenta pesetas por día y por barba—exclama. Y se forma el fondo común; del que pocas veces sobra y casi siempre falta.

Ocurre, a lo mejor, que se llega a una población y el hospedaje es de tercera o de quinta clase; que algunos de los excursionistas están en verdaderas pocilgas, y si alguno se aventura a protestar, aunque en forma correcta, no le faltará la respuesta del amigo, que en tono elevado habrá de decirle:

—¡Podías haberlo hecho tú! ¡Claro, sois unos cómodos, todo os lo han de hacer! ¿Quieres llevar la dirección de aquí en adelante? ¡Pues hijo! ¡No faltaba más! ¡Después de que vengas esclavo de todos vosotros! ¡¡Buen pago me dais!!

Para qué seguir. Pidamos que de día en día se acentúe en España la afición a los viajes, pero a los verdaderos viajes, en los que, dirigidos por un técnico, toda dificultad se halla resuelta y es, por todos conceptos, grato y atrayente.

Ahora que, repetimos, conviene huir de los organizadores improvisados, que en esto, como en todas las cosas, el refrán de «zapatero a tus zapatos» se confirma una vez más.

IGNACIO JOSÉ AGUINAGALDE

(«El Peregrino y el Turista»)

TIP. LIT. ALCALÁ-CÓRDOBA-MÁLAGA

## TARJETERO DEL T. C. A.

### Profesionales, Industriales y Comerciantes

#### ABOGADOS

- D. Mariano de la Paz y Gómez, P. Alfonso XII, 8.—Linares.  
 D. Emilio Baeza Medina, Puerta del Mar, 9.—Málaga.  
 D. Pascual Calderon, Rey Heredia, 26.—Córdoba.  
 Excmo. Sr. D. Manuel Enriquez Barrios, Plaza de Cánovas.—Córdoba.  
 D. Antonio Areales Colinet, Avenida de Medina Azahara.—Córdoba.  
 D. Francisco de la Cruz Ceballos, Ambrosio de Morales, 16.—Córdoba.

#### AGENTES DE NEGOCIOS

- La Calle y Colinet, Abogados, Marqués del Boil, 6.—Córdoba.

#### ARQUITECTOS

- D. Manuel Tienda, Carlos Rubio, 1.—Córdoba.

#### CALZADOS

- D. Mariano Peñuela Guerra, Gondomar, 3.—Córdoba.  
 D. José Pelaez Deza, Fernando Colón, 3.—Córdoba.

#### CAMISERÍAS

- D. José F. Copete, Gondomar, 6.—Córdoba.  
 D. Eloy Alvarez, Victoriano Rivera, 6, *El Capri-cho*.—Córdoba

#### COMERCIOS

- D. José Mateos Martín, Pasaje Comercio, 12.—Linares.

#### DENTISTAS

- D. Salvador Le Bret, Diego León, 10.—Córdoba.  
 D. Manuel Caballero, Concepción, 16.—Córdoba.  
 D. Fernando Guijo, Gondomar.—Córdoba.

#### FARMACÉUTICOS

- D. José de la Linde, S. Felipe, 11.—Córdoba.

#### INGENIEROS

- D. Ernesto Monosalve, Pozo Ancho.—Linares.

#### JOYERÍAS

- D. Rafael Rodríguez y Rodríguez, Victoriano Rivera, 5.—Córdoba.

#### MÉDICOS

- Dr. Navarro Moreno, S. Felipe 13.—Córdoba.  
 D. Joaquín Garzón Fuerte, Duque de Fernán-Núñez, 7.—Córdoba.

#### PERFUMERÍAS

- Casa Marques, Claudio Marcelo, 12.—Córdoba.

#### SEGUROS

- D. Antonio Conrotte, «La Estrella», P. de Angel, 8.—Córdoba.

#### VINOS

- La Paloma, Mártires 2.—Málaga.

#### SOMBRERÍAS

- Sucesor de Angel Ariza, Claudio Marcelo, 11.—Córdoba.  
 Rusi, Gondomar, 4.—Córdoba.

#### SASTRERÍAS

- Murillo y Espin, Concepción, 33 al 37.—Córdoba.

#### ULTRAMARINOS

- Casa Conde, Victoriano Rivera, 2.—Córdoba.  
 Ruano Hermanos, Plaza de Gonzalo de Ayora.—Córdoba.

#### HOTELES

- Pedro Blanch, Sagasta, 44.—Huelva

#### REPRESENTANTES

- Diego Martínez Martínez.—Martos (Jaén)

#### DROGUERÍAS

- Rafael Dominguez Fernández, Droguería y Perfumería Americana, Angel, 6.—Málaga.

#### Delegados del T. C. A.

- Granada.—D. Francisco Vergara, Animas, 4  
 Huelva.—D. Tomás Badoya, Burgos y Mazo, 10.  
 Linares.—D. Andrés Puga, Zambrana, 62.  
 Málaga.—D. Marcial Gutiérrez Ravé, Victoria, 126.  
 Martos.—D. Juan R. García Colomo, Real, 6.  
 Sevilla.—D. Francisco Caballero Infante, Abades, 6.

**IMPORTANTE.**—Al objeto de complacer a las numerosas personas que nos piden frecuentemente direcciones de industriales, fabricantes y exportadores, publicamos en este lugar un TARJETERO, en el que figuran por riguroso orden de antigüedad, cuantas casas importantes y de positiva responsabilidad pertenecen al Turing-Club Andaluz.

FÁBRICA DE CEMENTOS NATURALES, LENTOS Y RÁPIDOS

MARCA "LA UNIÓN"

DE

Santiago García Sánchez

OFICINA:

Wilson, n.º 40 - Teléfono, n.º 250

MARTOS

FÁBRICA Y ALMACENES:

Sapillo, n.º 1 - Teléfono, n.º 118

MARTOS

**A. Pérez Barquero**

Cosechero de Vinos en Montilla y Moriles



BODEGAS A PEREZ BARQUERO CORDOBA

Almacenado y Escritorio:

CALLE DOCE DE OCTUBRE (prolongación Gran Capitán).

Teléfonos núms. 61 y 532

CORDOBA

FÁBRICA Y ALMACÉN DE MUEBLES DE LUJO

Manuel Aguilar

Marmol de Bañuelos, 11

San Alvaro, 16

Córdoba

FARMACIA

**Dr. G. Escrivá**



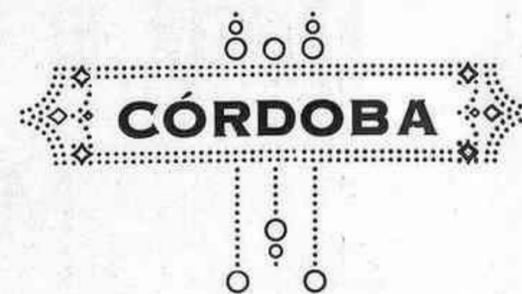
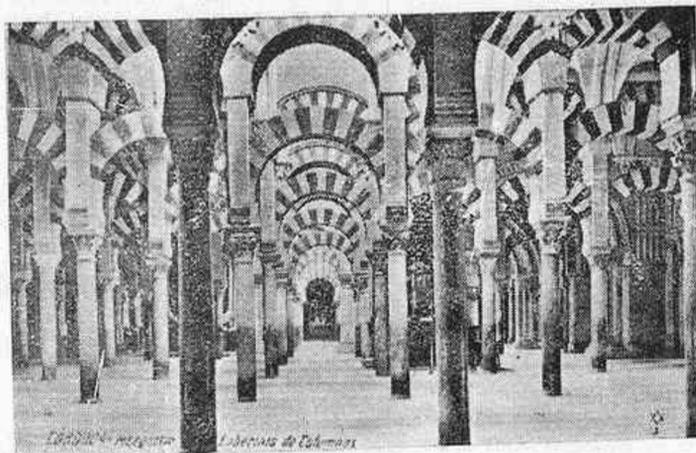
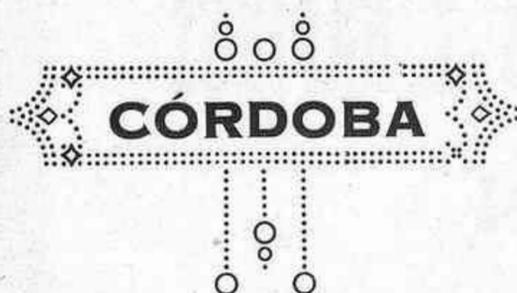
San Pablo, 3 y 5 (Plaza del Salvador). - Teléfono, 200

Preparación de Fórmulas y Prescripciones

Laboratorio de Esterilización :: Oxígeno

Medicinal :: Báscula Médica :: Aguas Minerales :: Especialidades farmacéuticas nacionales y extranjeras.

CÓRDOBA



## RAFAEL BERNIER

Planos y dibujos. Copias al ferroprusiato

Claudio Marcelo, 18-1.º

CÓRDOBA

**R**OTULOS DE ESMALTE.—En todos colores, formas y tamaños.—Para pedidos: F. SERRANO OLMO, sucesor de SERRANO Y OBREGÓN.

Ambrosio de Morales, 10

CÓRDOBA

**M**ANUEL MUÑOZ MORAN.—Confecciones de ropa blanca.—Perfumería.—Especialidad en Bordados y Encajes

Claudio Marcelo, 5

CÓRDOBA

**M**ANUEL CARMONA VACCA.—Almacén de Mercería Paquetería y géneros de punto.—Sucesor de Martín Magro

Claudio Marcelo, 3

CÓRDOBA

## PEDRO ORTIZ FORCADA

Sedas.—Mercería.—Bisutería.—Quincalla y géneros de punto

Alfonso XIII, 46 (plaza Capuchinas)

CÓRDOBA

## LUIS SEGURA

LIBRERÍA Y PAPELERÍA

Alfonso XIII, 48

CÓRDOBA

## GARAGE SAN RAFAEL

OMNIBUS A TODOS LOS TRENES

:—: COCHES PARA VIAJES :—:

AGUILAR

(Córdoba)

## FRANCISCO MAS

PERSIANAS - ARTÍCULOS DE MIMBRE Y ALPARGATAS

Duque Hornachuelos

CÓRDOBA

## LA PARISIÉN :-: GRAN CAMISERÍA AGUSTÍN CARRILLO

VICTORIANO RIVERA, 2  
(ANTES PLATA)

CORDOBA

## PASTELERÍA "LA CONCEPCIÓN"

Dulces finos - Cajas de lujo para bodas y bautizos

ANTONIO MIRA DORADO

Concepción, 25

CÓRDOBA

**INSIGNIAS** Distintivos para Corporaciones, Diputaciones y Ayuntamientos.—Proveedores de los principales Clubs deportivos.—Lo mejor que se fabrica.

Representante para la Región - EL DIRECTOR DE "ANDALUCÍA", Velázquez, 2 - CÓRDOBA

Inmenso surtido para los coleccionistas.—Catálogos y presupuestos gratis a quien lo solicite.—

Muestrarios.—Hebillas grabadas al oro y esmalte para cinturones, trabajo de Eibar.

La Vasco Aragonesa de construcciones metálicas

Apartado 246.

**BILBAO**